

Philippines
ISSP 2021 – Health and Health Care II
Questionnaire
(Tausug)

ISSP 2021 HEALTH AND HEALTH CARE MODULE

HHC TIME 1 (HHMM)	
-------------------	--

NOTE TO FI:
ONLY USE POSITIVE SHOWCARDS.
Bassa’ha in mga mapih jawab amun nagkukugdan iban nag uurul-urul ha show card iban ha questionnaire.

(Basahin ang mga pagpipiliang sagot nang naaayon sa pagkakasunod-sunod sa show card at sa questionnaire.)

A. HEALTH STATUS (1)

- HHC 01. Bang talih'un niyu in kabuhih ha katiluagan bihaun, hika baytah niyu ba kakuh... (SHOW CARD)?
- [ISSP 1] Kung iisipin ninyo ang inyong buhay sa kabuuan sa ngayon, masasabi ba ninyo na kayo ay... (SHOW CARD)?
- JUKUP IN KAKUYAGAN (Ganap na masaya)1
 - MAKUYAG TUUD (Talagang masaya)2
 - BIYAH MAKUYAG (Medyo masaya)3
 - MANJARI MAKUYAG, MANJARI DIH MAKUYAG
(Maaaring masaya, maaaring hindi masaya)4
 - BIYAH BUKUN MAKUYAG (Medyo hindi masaya)5
 - BUKUN TUUD MAKUYAG (Talagang hindi masaya)6
 - DIH TUD MAKUYAG (Ganap na hindi masaya)7
 - DIH MAKAPIH (Hindi makapili) -8

B. TRUST AND CONFIDENCE IN THE HEALTH CARE SYSTEM (1)

- HHC 02. Ha katibuukan, biyadiin lagguh sin pangandul niyu ha sistema sin pag ayuput ha ksihatan sin baran ha Pilipinas? (SHOW CARD)
- [ISSP 2] Sa pangkalahatan, gaano kalaki ang pagtitiwala ninyo sa sistema ng pangangalagang pang-kalusugan sa Pilipinas? (SHOW CARD)
- LANDUH PAGPA NGANDUL (Ganap na pagtitiwala)1
 - LANDUH TUUD MALAGUH IN PAG PA NGANDUL (Talagang malaking pagtitiwala)2
 - BIYAH MALAGUH PANGANDUL (Medyo malaking pagtitiwala)3
 - ASIBIH IN PANGAN (Napakaliit na pagtitiwala)4
 - LANDUH TUUD WAYN PANGANDUL (Ganap na walang pagtitiwala)5
 - DIH MAKAPIH (Hindi makapili) -8

C. RIGHT TO HEALTH CARE - EQUALITY (1)

HHC 03.
[ISSP 3]

Mapatut ba atawa dih in mga tao awun mas malagguh usaha awun kakayahan magpa awun sin malingkat pagaayuput para ha karayawan sin baran dain ha mga tao asibih in pag usaha? **(SHOW CARD)**

*Makatarungan po ba o hindi na ang mga taong may mas malaking kita ay may kakayanan na magkaroon ng mas magandang pangangalagang pang-kalusugan kaysa sa mga taong may mababang kita? **(SHOW CARD)***

LANDUH MAPATUT (Talagang makatarungan).....

BIYAH MAPATUT (Medyo makatarungan).....

MANJARI MAPATUT/ MANJARI DIH MAPATUT (Maaaring makatarungan/maaaring hindi makatarungan)

BIYAH BUKUN MAPATUT (Medyo hindi makatarungan).....

LANDUH TUUD BUKUN MAPATUT (Talagang hindi makatarungan)

DIH MAKAPIH (Hindi makapili)

1

2

3

4

5

-8

D. HEALTH CARE SYSTEM – PERFORMANCE AND SATISFACTION (1)

HHC 04 –
HHC 06.

Biyadiin in bayah niyu atawa dih kamu mabayah ha sumunuh pag bissarahan ini? Hika baytah niyu ba na in kamu **LANDUH TUUD MABAYAH, MABAYAH, MANJARI MABAYAH/MANJARI DIH, DIH MABAYAH, LANDUH TUUD DIH MABAYAH, ATAWWA DIH MAKA PIH?** Butangan niyu sadja in card ini ha tiyutunguran lugar ha rating board ini. **(SHOW CARD)**

*Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? Masasabi ba ninyo na kayo ay **LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, O HINDI MAKAPILI?** Pakilagay lang ang mga kard na ito sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. **(SHOW CARD)***

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		LANDUH TUUD MABAYAH	MABAYAH	MANJARI MABAYAH/MA NJARI DIH	DIH MABAYAH	LANDUH TUUD DIH MABAYAH	DIH MAKA PIH
HHC 04. [ISSP 4a]	IN MGA MANUSIYAH NAG UUSAL SIN TATABANGAN PAG AYUPUT HA KARAYAWAN SIN BARAN LABI DAIN HA KALAGIHAN <i>(Ang mga tao ay gumagamit ng mga serbisyo ng pangangalagang pang-kalusugan nang higit sa kinakailangan)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 05. [ISSP 4b]	IN MGA NAMAMARINTA SUBAY DUMIHIL MGA MUNA MUNA TATABANGAN PAG UPIKSAH HA KARAYAWAN SIN BARAN <i>(Ang pamahalaan ay dapat magbigay ng mga pangunahing serbisyo sa pangangalagang pang-kalusugan lamang)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 06. [ISSP 4c]	HA KATILINGKAL, IN KAAWUNAN SIN PAG UPIKSAH HA KARAYAWAN SIN BARAN DI HA PILIPINAS BUKUN MARAYAW. <i>(Sa pangkalahatan, ang sistema ng pangangalagang pang-kalusugan sa Pilipinas ay hindi mahusay.)</i>	1	2	3	4	5	-8

E. RIGHT TO HEALTH CARE - EQUALITY (2)

HHC 07. [SSP 5] Biyadiin in bayah atawa dih mabayah mag bayad mas malagguh putung para mapa dayaw in antarah ha pag upiksa ha karayawan sin baran para pa katan tao ha pilipinas? (SHOW CARD)

Gaano kayo payag o hindi payag na magbayad ng mas mataas na buwis para mapabuti ang antas ng pangangalagang pang-kalusugan para sa lahat ng tao sa Pilipinas? (SHOW CARD)

- LANDUH MABAYAH (Talagang payag)1
- BIYAH MABAYAH (Medyo payag).....2
- MANJARI MABAYAH/MANJARI DIH MABAYAH (Maaaring payag, maaaring hindi payag)3
- BIYAH DIH MABAYAH (Medyo hindi payag)4
- LANDUH TUUD DIH MABAYAH (Talagang hindi payag).....5
- DIH MAKAPILI (Hindi makapili) -8

HHC 08 – HHC 09. Biyadiin in bayah niyu atawa dih kamu mabayah ha sumunuh pag bissarahan ini? Hika baytah niyu ba na in kamu LANDUH TUUD MABAYAH, MABAYAH, MANJARI MABAYAH/MANJARI DIH, DIH MABAYAH, LANDUH TUUD DIH MABAYAH, ATAWWA DIH MAKAPILI? Butangan niyu sadja in card ini ha tiyutunguran lugar ha rating board ini. (SHOW CARD)

Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? Masasabi ba ninyo na kayo ay LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, O HINDI MAKAPILI? Pakilagay lang ang mga kard na ito sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (SHOWCARD)

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		LANDUH TUUD MABAYAH	MABAYAH	MANJARI MABAYAH/MA NJARI DIH	DIH MABAYAH	LANDUH TUUD DIH MABAYAH	DIH MAKAPILI
HHC 08. [SSP 6a]	IN MGA TAO SUBAY MAKAPILI KAWAH SIN MGA PAG UPIKSAH PARA HA KASIHATAN SIN PAMARANAN AMUN PIYU PONDUHAN SIN PARINTA <u>MISAN SILA BUKUN TAO PILIPINO.</u> (Ang mga tao ay dapat maaaring makakuha ng pangangalagang pang-kalusugan na pinopondohan ng pamahalaan <u>kahit na sila ay hindi mamamayang Pilipino.</u>)	1	2	3	4	5	-8
HHC 09. [SSP 6b]	IN MGA TAO SUBAY MAKAPILI KAWAH SIN MGA PAG UPIKSAH PARA HA KASIHATAN SIN PAMARANAN AMUN PIYU PONDUHAN SIN PARINTA <u>MISAN PA IN HIHIBAL NILA HIKA KANGIH PA PARASAHAN NILA.</u> (Ang mga tao ay dapat maaaring makakuha ng pangangalagang pang-kalusugan na pinopondohan ng pamahalaan <u>kahit na ang ikinihilos nila ay nakasasama sa kanilang kalusugan.</u>)	1	2	3	4	5	-8

HHC 10 – HHC 13.	HA PILIPINAS, PANGATUD NIYU MAS MABISKAY ATAWA MAS MAHUNIT MAKAKAWAH SIN PAG UPIKSAH HA PAMARANAN ... (READ ITEM) (SHOW CARD)? LANDUH MAS MABISKAY, BIYAH MAS MABISKAY, HANGKA SIBUH DA, BIYAH MAS MAHUNIT, LANDUH MAS MAHUNIT, ATAWA DIH MAKA PIH? Sa Pilipinas, sa tingin ninyo ay mas madali o mas mahirap na makakuha ng pangangalagang pang-kalusugan ... (READ ITEM) (SHOW CARD)? TALAGANG MAS MADALI, MEDYO MAS MADALI, PAREHO LANG, MEDYO MAS MAHIRAP, TALAGANG MAS MAHIRAP, O HINDI MAKAPILI?
---------------------	---

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
STEM QUESTION: <i>Ha Pilipinas, in pangitah niyu ba mas maluhay atawa mahunit na makakawah sin magaayuput ha parasahan ... (READ ITEM)?</i>		LANDUH MAS MABISKAY	BIYAH MAS MABISKAY	HANGKA SIBUH DA	BIYAH MAS MAHUNIT	LANDUH TUUD MAHUNIT	DIH MAKA PIH
HHC 10. [ISSP 7a] [new]	IN MGA TAO DAYAHAN DAIN SIN MGA MISKIN TAO <i>(Ang mga mayayaman na tao kaysa sa mga mahihirap na tao)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 11. [ISSP 7b] [new]	IN MGA TAO MALALAAS DAIN SIN MGA MA BATAH PA <i>(Ang mga taong matatanda kaysa sa mga taong mas bata)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 12. [ISSP 7c] [new]	IN MGA BABAE DAIN SIN MGA USUG <i>(Ang mga babae kaysa sa mga lalake)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 13. [ISSP 7d] [new]	IN MGA TAU PILIPINO DAIN SIN BUKUN TAO PILIPINO <i>(Ang mga mamamayan Pilipino kaysa sa mga tao na hindi mamamayang Pilipino)</i>	1	2	3	4	5	-8

F. BELIEFS ABOUT HEALTH

HHC 14 – HHC 17.	IN LANDUH PROBLEMA HA BIHAUN PARA HA PAMARANAN MATAUD TUUD PASALAN, BIYADIIN IN BAYAH NIYU, ATAWA DIH KAMU MABAYAH HA MGA SUMUNUH PAG BISSARAHAN NATUH? BUTANGAN NIYU SADJA IN CARD AMUN PIYAG BISSARAHAN NAPAPA AWUN HA KAWUMAN DI HA RATING BOARD INI. (LANDUH TUUD MABAYAH, MABAYAH, MANJARI MABAYAH/ MANJARI DIH, DIH MABAYAH, LANDUH TUUD DIH MABAYAH ATAWA DIH MAKA PIH) <i>Ang mga malalang problema sa kalusugan ay maaaring maraming dahilan. Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? Pakilagay lang po ang kard na may pangungusap sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI SUMASANG-AYON, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON o HINDI MAKAPILI)</i>
---------------------	--

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		LANDUH TUUD MABAYAH	MABAYAH	MANJARI MABAYAH/MA NJARI DIH	DIH MABAYAH	LANDUH TUUD DIH MABAYAH	DIH MAKA PIH
HHC 14. [ISSP 8a]	IN MGA TAO NAKA NANAM SIN MGA PANGSAN PROBLEMA HA PAMARANAN PASAL HUMUBAL SILA HA MGA DAN MAKA KANGIH HA PAMARANAN NILA. <i>(Ang mga tao ay nakakaranas ng mga malalang problema sa kalusugan dahil kumilos sila sa mga paraang nakasasama sa kanilang kalusugan .)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 15. [ISSP 8b]	IN MGA MANUSIYAH MAKANANAM SIN PANGSAN PROBLEMA HA PAMARANAN PASAL HA HALAMAN ATAWA LUGAL PIYAG HIHINANGAN ATAWA PIYAG BUBUBTANGAN <i>(Ang mga tao ay nakakaranas ng mga malalang problema sa kalusugan dahil sa kapaligiran o lugar ng kanilang pinagtatrabahuhan o ng kanilang tinitirhan.)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 16. [ISSP 8c]	IN MGA MANUSIYAH MAKANANAM SIN PANGSAN PROBLEMA HA PAMARANAN PASAL HA SUPUHANAN NILA ATAWA GENES. <i>(Ang mga tao ay nakakaranas ng mga malalang problema sa kalusugan dahil sa kanilang lahi o genes.)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 17. [ISSP 8d]	IN MGA MANUSIYAH MAKANANAM SIN PANGSAN PROBLEMA HA PAMARANAN PASAL SILA MISKIN <i>(Ang mga tao ay nakakaranas ng mga malalang problema sa kalusugan dahil sila ay mahirap.)</i>	1	2	3	4	5	-8

HHC 18. [ISSP 9] Biyadiin in kamu mabayah atawa dih mabayah ha mga pag bissarahan ini? IN MGA PAG UBAT ATAWA ALTERNATIBO SIN KAMAASAN/FOLK MEDICINE NA MAKA DIHIL MAS MARAYAW LUNAS HA MGA PROBLEMA HA PAMARANAN DAIN SIN MGA BAGO PAG UBAT. (SHOW CARD)

Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga pangungusap na ito? ANG TRADISYONAL O ALTERNATIBO NA PANGGAGAMOT/FOLK MEDICINE AY NAKAPAGBIBIGAY NG MAS MABUTING LUNAS SA MGA PROBLEMA SA KALUSUGAN KAYSA SA MAKABAGONG MEDISINA. (SHOW CARD)

- LANDUH TUUD MABAYAH (Lubos na sumasang-ayon)1
- MABAYAH (Sumasang-ayon)2
- MANJARI MABAYAH / MANJARI DIH MABAYAH
(Maaaring sumasang-ayon/maaaring hindi sumasang-ayon)3
- DIH MABAYAH (Hindi sumasang-ayon)4
- LANDUH TUUD DIH MABAYAH (Lubos na hindi sumasang-ayon)5
- DIH MAKA PIH (Hindi makapili) -8

G. TRUST AND CONFIDENCE IN THE HEALTH CARE SYSTEM (2)

HHC 19 – HHC 21.		IN LANDUH PROBLEMA HA BIHAUN PARA HA PAMARANAN MATAUD TUUD PASALAN, BIYADIIN IN BAYAH NIYU, ATAWA DIH KAMU MABAYAH HA MGA SUMUNUH PAG BISSARAHAN NATUH? BUTANGAN NIYU SADJA IN CARD AMUN PIYAG BISSARAHAN NAPAPA AWUN HA KAWUMAN DI HA RATING BOARD INI. (LANDUH TUUD MABAYAH, MABAYAH, MANJARI MABAYAH/ MANJARI DIH, DIH MABAYAH, LANDUH TUUD DIH MABAYAH ATAWA DIH MAKA PIH)					
		Ang mga malalang problema sa kalusugan ay maaaring maraming dahilan. Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? Pakilagay lang po ang kard na may pangungusap sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI SUMASANG-AYON, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON O HINDI MAKAPILI)					
RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		LANDUH TUUD MABAYAH	MABAYAH	MANJARI MABAYAH/ MANJARI DIH	DIH MABAYAH	LANDUH TUUD DIH MABAYAH	DIH MAKA PIH
HHC 19. [ISSP 10a]	HA KATAN, IN GA DOKTOR BA KAPANGANDULAN (Sa pangkalahatan, ang mga doktor ay mapagkakatiwalaan.)	1	2	3	4	5	-8
HHC 20. [ISSP 10b]	IN MGA KAKAYAHAN HA UBAT DOKTOR BUKUN BIYAH DAYAW SIN MAPATUT. (Ang mga kakayahan sa medisina ng mga doktor ay hindi kasing-buti sa nararapat.)	1	2	3	4	5	-8
HHC 21. [ISSP 10c]	MAS HIYA HALGAH'AN SIN MGA DOKTOR IN USAHA NILA DAIN HA MGA PASYENTE. (Mas pinapahalagahan ng mga doktor ang kanilang kinikita kaysa sa kanilang mga pasyente.)	1	2	3	4	5	-8

H. E-HEALTH AND EPATIENTS

HHC 22. Ha nakalabay 12 bulan, biyadiin kadaranan, bang niyu nahinang, na in kamu nakapakay internet atawa dugaing pa mga panyap, biyah na sin computer, tablet iban smart cellphones, para maglawag mga panghati ha karayawan sin baran ibat pag ubat mga panghati para kaniyu atawa iban pa dugaing tao? **(SHOW CARD)**

[ISSP 11]
[new]

Sa nakalipas na 12 buwan, gaano kadalas, kung ginawa man ninyo, na kayo ay gumamit ng internet sa kahit na anong kagamitan o device, katulad ng computer, tablet at smart cell phones, upang maghanap ng mga impormasyon sa kalusugan at medikal na impormasyon para sa inyo o para sa ibang tao? **(SHOW CARD)**

- MAKA PILA HANGKA ADLAW (Ilang beses sa isang araw)1 → CONTINUE
- MAKAMINSAN HANGKA ADLAW (Isang beses sa isang araw)2 → CONTINUE
- MAKA PILA HA HANGKA PITO (Ilang beses sa isang linggo)3 → CONTINUE
- MAKA PILA HA LAWUM HANGKA BULAN (Ilang beses sa isang buwan)4 → CONTINUE
- MAKA PILA HA HANGKA TAHUN (Ilang beses sa isang taon)5 → CONTINUE
- WAYRUUN TUUD ATAWA AGUN WAYRUUN (Hindi kailanman o halos hindi)6 → CONTINUE
- DIH MAKA PIH (Hindi makapili)-8 → CONTINUE
- WAYRUUN AKO ACCESS HA INTERNET (Wala akong access sa internet)-4 → GO TO HHC 28

HHC 23 –
HHC 25.

HA NAKALABAY 12 BULAN, BIYADIIN IN KANSANG, BANG NIYU INI NAHIANANG, IN KAMU NAGPAKAY INTERNET PARA MAKALAWAG PANGHATI PASALAN SIN MGA SUMUNUH PAG TAKI-TAKI? PA BUTANGAN IN CARD INI AMUN AWUN PIYAG BISSARAHAN NA MAG KUGDAN DI HA RATING BOARD INI. **(WAYRUUN SAMPAY KUHNNU, MALAHANG DA, PAMINSAN-MINSAN, DARAN, MADARAN TUUD ATAWA DIH MAKA PIH)**

Sa nakalipas na 12 buwan, gaano kadalas, kung ginawa man ninyo, na kayo ay gumamit ng internet upang maghanap ng impormasyon tungkol sa mga sumusunod na mga paksa? PAKILAGAY LANG PO ANG KARD NA MAY PANGUNGUSAP SA NAAANGKOP NA LUGAR SA RATING BOARD NA ITO. **(HINDI KAILANMAN, BIHIRA, PAMINSAN-MINSAN, MADALAS, NAPAKADALAS o HINDI MAKAPILI)**

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		WAYRUUN SAMPAY KUHNNU	MAHALANG DA	PAMINSAN- MINSAN	DARAN	MADARAN TUUD	DIH MAKA PIH
HHC 23. [ISSP 12a] [New]	PANGHATI PASALAN BANG BIYADIIN MAPAAWUN IN MAHAMBUG SIN KABUHIH ATAWA HEALTHY LIFESTYLE (Impormasyon tungkol sa kung paano magkaroon ng malusog na pamumuhay o healthy lifestyle?)	1	2	3	4	5	-8
HHC 24. [ISSP 12b] [New]	PANGHATI PASALAN SIN ANXIETY ATAWA BALINGA-NGA, KARUH ATAWA MGA HANGKASIBUH DA PROBLEMA (Impormasyon tungkol sa anxiety o pagkabalisa, stress o mga kaparehong problema?)	1	2	3	4	5	-8
HHC 25. [ISSP 12c] [New]	PANGHATI PASALAN VACCINE (Impormasyon tungkol sa pagbabakuna?)	1	2	3	4	5	-8

HHC 26 – HHC 27.		BIYADIIN IN BAYAH ATAW DIH KAMU MABAYAH HA MGA SUMUNUH NA PAG BISSARAHAN? BUTANAGAN NIYU CARD HA BAG BISSARAHAN AMUN NAPAPA AWUN DI HA PAG HULAH HA RATING BOARD INI. (LANDUH TUUD MABAYAH, MABAYAH, MANJARI MABAYAH/MANJARI DIH, DIH MABAYAH, LANDUH TUUD DIH MABAYAH ATAWA DIH MAKA PIH) Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? Pakilagay lang po ang kard na may pangungusap sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI SUMASANG-AYON, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON o HINDI MAKAPILI)					
RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		LANDUH TUUD MABAYAH	MABAYAH	MANJARI MABAYAH/ MANJARI DIH	DIH MABAYAH	LANDUH TUUD DIH MABAYAH	DI MAKA PIH
HHC 26. [ISSP 13a] [new]	HA NAKALABAY 12 BULAN, IN MGA PANGHATI HA INTERNET NAGPAPAAWUN SIN POSITIVE EPECKTO HA PANGADDATAN HA PAMARANAN (Sa nakalipas na 12 buwan, ang impormasyon sa internet ay nagdulot ng positibong epekto sa aking pag-uugali sa kalusugan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 27. [ISSP 13b] [new]	HA NAKALABAY 12 BULAN, IN MGA PANGHATI HA INTERNET INI MAKA TABANG BA KAKUH PARA KAHATIHAN IBAN HIKA SALASSAY KAKUH SIN HAMBUEK DUKTOR (Sa nakalipas na 12 buwan, ang impormasyon sa internet ay nakatulong sa akin upang mas maintindihan ang ipinapaliwanag sa akin ng isang duktor)	1	2	3	4	5	-8

HHC 28 – HHC 30.	<p>BIYADIIN IN BAYAH ATAW DIH KAMU MABAYAH HA MGA SUMUNUH NA PAG BISSARAHAN? HIKA BAYTAH NIYU BA IN KAMU (LANDUH TUUD MABAYAH, MABAYAH, MANJARI MABAYAH/MANJARI DIH, DIH MABAYAH, LANDUH TUUD DIH MABAYAH ATAWA DIH MAKA PIH)? BUTANAGAN NIYU CARD HA BAG BISSARAHAN AMUN NAPAPA AWUN DI HA PAG HULAH HA RATING BOARD INI (SHOW CARD)</p> <p><i>Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga pangungusap na ito? Masasabi ba ninyo na kayo ay LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, O HINDI MAKAPILI? Pakilagay lang ang mga kard na ito sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (SHOWCARD)</i></p>
---------------------	---

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		LANDUH TUUD MABAYAH	MABAYAH	MANJARI MABAYAH/ MANJARI DIH	DIH MABAYAH	LANDUH TUUD DIH MABAYAH	DIH MAKAPIH
HHC 28. [ISSP 14a] [new]	<p>IN INTERNET BA LAGGUH TATABANAGAN PARA TABANGAN IN MGA TAO MAMIKILAN BANG IN PIYAGNANAM INI PANGSAN NA PARA MAKA KADTU PA DUKTOR.</p> <p><i>(Ang internet ay kapaki-pakinabang upang tulungan ang mga tao na magdesisyon kung ang kanilang mga sintomas ay malalala na upang pumunta sa duktor.)</i></p>	1	2	3	4	5	-8
HHC 29. [ISSP 14b] [new]	<p>IN INTERNET BA LAGGUH TATABANAGAN PARA MASIGURO NA IN DUKTOR MAKADIHIL BUNNAL PANGHATI HA MGA TAO</p> <p><i>(Ang internet ay kapaki-pakinabang upang masiguro na ang duktor ay nagbibigay ng tamang payo sa mga tao.)</i></p>	1	2	3	4	5	-8
HHC 30. [ISSP 14c] [new]	<p>HA INTERNET, BUKUN MALUHAY KAKITAH'AN IN PIYAG BIDDAH'AN HA MGA KAPANGANDULAN IBAN DIH KAPANGANDULAN MGA PANGHATI PASAL HA PARASAHAN.</p> <p><i>(Sa internet, hindi madaling makita ang pagkakaiba sa pagitan ng mapagkakatiwalaan at hindi mapagkakatiwalaan na impormasyon ukol sa kalusugan.)</i></p>	1	2	3	4	5	-8

I. ATTITUDES TOWARDS VACCINATION

HHC 31 – HHC 32.	<p>BIYADIIN IN BAYAH ATAW DIH KAMU MABAYAH HA MGA SUMUNUH NA PAG BISSARAHAN PASALAN SIN PAG VACCINE? HIKA BAYTAH NIYU BA IN KAMU (LANDUH TUUD MABAYAH, MANJARI MABAYAH/MANJARI DIH, DIH MABAYAH, LANDUH TUUD DIH MABAYAH ATAWA DIH MAKA PIH) BUTANAGAN NIYU CARD HA BAG BISSARAHAN AMUN NAPAPA AWUN DI HA PAG HULAH HA RATING BOARD INI (SHOWCARD)</p> <p><i>Gaano po kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap tungkol sa pagpapabakuna? Masasabi ba ninyo na kayo ay LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, O HINDI MAKAPILI? Pakilagay lang ang mga kard na ito sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (SHOWCARD)</i></p>
---------------------	--

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		LANDUH TUUD MABAYAH	MABAYAH	MANJARI MABAYAH/ MANJARI DIH	DIH MANJARI	LAMDUH TUUD DIH MABAYAH	DIH MAKA PIH
HHC 31. [ISSP 15a] [new]	HA KALAGGUH'AN, IN PAG VACCINE MAS MAKA KANGIH DAIN SIN HIKA DAYAW. (Sa kabuuan, ang pagbabakuna ay mas nakakasama kaysa nakabubuti.)	1	2	3	4	5	-8
HHC 32. [ISSP 15c] [new]	MAS MARAYAW IN MAAWUN IN IMMUNITY ATAWA KASALAMATAN HA SAKIT HA TUNGUD SIN MAGKASAKIT DAIN SIN MAGPA VACCINE (Mas mabuti na magkaroon ng immunity o kaligtasan sa sakit sa pamamagitan ng pagkakasakit kaysa magpabakuna.)	1	2	3	4	5	-8

J. HEALTH STATUS (2)

HHC 33 – HHC 37.	SIN NAKA LABAY HANGKA PITU, BIYADIIN KA MAWMUHAN KAMU... (SHUFFLE CARDS)? (WAYRUUN SAMPAY KUHNNU, MALAHANG DA, PAMINSAN-MINSAN, DARAN, MADARAN TUUD ATAWA DIH MAKA PIH) Nitong nakaraang 4 na linggo, gaano kadalas kayo... (SHUFFLE CARDS)? (HINDI KAILANMAN, BIHIRA, PAMINSAN-MINSAN, MADALAS, NAPAKADALAS o HINDI MAKAPILI)						
RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		WAYRUUN SAMPAY KUHNNU	MALAHANG DA	PAMINSAN- MINSAN	DARAN	MADARAN TUUD	DIH MAKA PIH
HHC 33. [ISSP 16a]	KIYA HUNITAN HA HINANG ATAWA HINANG HA BAY PASALAN SIN PROBLEMA HA PAMARANAN (Nahirapan sa trabaho o gawaing bahay dahil sa mga problema sa kalusugan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 34. [ISSP 16b]	NAPA AWUN IN SAKIT ATAWA BISA HA BARAN (Nagkaroon ng sakit o kirot sa katawan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 35. [ISSP 16c]	NAKA NANAM SIN PANG LUNUK IBAN KASUSAHAN (Nakaramdam ng pagka-lumbay at kalungkutan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 36. [ISSP 16d]	NALAWAH IN PANGANDUL HA BARAN MU (Nawalan ng tiwala sa inyong sarili)	1	2	3	4	5	-8
HHC 37. [ISSP 16e]	NAKANANAM SIN <u>DIH NIYU NA MAKAYA</u> PALABAYUN IN PROBLEMA NIYU (Nakaramdam na <u>hindi ninyo kayang</u> malampasan ang inyong mga problema)	1	2	3	4	5	-8

K. HEALTH INSURANCE, ACCESS AND UTILIZATION

HHC 38 – HHC 39.	HA NAKALABAY 12 BULAN, BIYADIIN NIYU KADARANAN MAG TIBAW ATAWA TIBAWUN SIN... (SHUFFLE CARDS)? (WAYRUUN SAMPAY KUHNU, MALAHANG DA, PAMINSAN-MINSAN, DARAN, MADARAN TUUD ATAWA DIH MAKA PIH) NOTE TO FI: RESPONDENT MISMO; ANY HH MEMBER OR OTHER PEOPLE ARE NOT COUNTED <i>Nitong nakaraang 12 buwan, gaano kadalas kayo mismo bumisita sa o binisita ng... (SHUFFLE CARDS)? (HINDI KAILANMAN, BIHIRA, PAMINSAN-MINSAN, MADALAS, NAPAKADALAS o HINDI MAKAPILI)</i>
---------------------	--

READ OUT		RATING BOARD					
		WAYRUUN SAMPAY KUHNU	MALAHANG DA	PAMINSAN- MINSAN	DARAN	MADARAN TUUD	DIH MAKA PIH
HHC 38. [ISSP 17a]	DOKTOR <i>(Doktor)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 39. [ISSP 17c]	UBAT KAMAASAN/MANGUNGUBAT <i>(Tradisyonal na manggagamot/Albularyo)</i>	1	2	3	4	5	-8

HHC 40 – HHC 42.	HA NAKALABAY 12 BULAN, NAHINANG NIYU NA BA KUMAWAH MGA UBAT AMUN KALAGIHAN PASALAN ... (SHUFFLE CARDS)? <i>Nitong nakaraang 12 buwan, nangyari ba na hindi ninyo nakuha ang panggagamot na inyong kinakailangan dahil ... (SHUFFLE CARDS)?</i>
---------------------	--

SHOW CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD			
		HUON	DIH	DIH MAGKALAGIHAN MAGUUBAT	DIH MAKA PIH
HHC 40. [ISSP 18a]	DIH NIYU KAYA BAYARAN <i>(Hindi ninyo ito kayang bayaran)</i>	1	2	-4	-8
HHC 41. [ISSP 18b]	DIH NIYU HIKA BIN IN HINANG ATAWA MGA KALALAGIHAN HINANGUN <i>(Hindi kayo makaliban sa trabaho o may ibang kailangang gawin)</i>	1	2	-4	-8
HHC 42. [ISSP 18c]	LANDUH TUUD MAHABAT IN LINE SIN MAGTATAGAD ATAWA WAITING LIST <i>(Masyadong mahaba ang pila ng mga naghihintay o waiting list)</i>	1	2	-4	-8

L. HEALTH CARE SYSTEM – PERFORMANCE AND SATISFACTION (2)

HHC 43. [ISSP 19] Biyadiin ka mawmuhan bang kamu masakit amun pangsan, amun makawa ataw dih makawah in ... IN PINAKA MAINGAT NA MAG UUBAT AMUN AWUN HA PILIPINAS? (SHOW CARD)

Gaano ka-malamang na kapag kayo ay nagkasakit nang malubha, inyong makukuha o hindi makukuha ang ... ANG PINAKAMAHUSAY NA PARAAN NG PANGGAGAMOT NA MAYROON SA PILIPINAS? (SHOW CARD)

- LANDUH TUUD MA DAWHAT KU (Talagang makakamit ko)1
- TANTO MA DAWHAT KU (Malamang makakamit ko)2
- MANJARI MA DAWHAT/MANJARI DIH KU MA DAWHAT
(Maaaring makamit ko/maaaring hindi ko makamit)3
- TANTO DIH KU MA DAWHAT (Malamang hindi ko makakamit)4
- LANDUH TUUD DIH KU MA DAWHAT (Talagang hindi ko makakamit) 5
- DIH MAKA PIH (Hindi makapili) -8

HHC 44. [ISSP 20] Ha kalagguh'an, biyadiin kamu kiyuyagan atawa wayruun kiyuyagan ha kaawunan sin pag ayuput ha pamaranan di ha Pilipinas? (SHOW CARD)

Sa kabuuan, gaano kayo nasisiyahan o hindi nasisiyahan sa sistema ng pangangalagang pang-kalusugan sa Pilipinas? (SHOW CARD)

- LANDUH TUUD KIYUYAGAN (Ganap na nasisiyahan)1
- LANDUH KIYUYAGAN (Lubos na nasisiyahan)2
- BIYAH KIYUYAGAN (Medyo nasisiyahan)3
- MANJARI KIYUYAGAN, MANJARI DIH KIKUYAGAN
(Maaaring nasisiyahan, maaaring hindi nasisiyahan)4
- BIYAH DIH KIYUYAGAN (Medyo hindi nasisiyahan)5
- LANDUH DIH KIYUYAGAN (Lubos na hindi nasisiyahan)6
- LANDUH TUUD DIH KIYUYAGAN (Ganap na hindi nasisiyahan)7
- DIH MAKA PIH (Hindi makapili) -8

HHC 45 – HHC 46. BIYADIIN KAMU KIYUYAGAN ATAWA WAAYRUUN KIYUYAGAN PAG UBAT NA TAYMAH NIYU... (SHUFFLE CARDS)? (LANDUH TUUD KIYUYAGAN, LANDUH KAKUYAGAN, BIYAH KIYUYAGAN, MANJARI KIYUYAGA/MANJARI DIH KIYUYAGAN, BIYAH DIH KIYUYAGAN, LANDUH DIH KIYUYAGAN, LANDUH TUUD DIH KIYUYAGAN ATAWA DIH MAKA PIH (SHUFFLE CARDS)?

Gaano kayo nasisiyahan o hindi nasisiyahan sa panggagamot na inyong natanggap... (SHUFFLE CARDS)? (GANAP NA NASISIYAHAN, LUBOS NA NASISIYAHAN, MEDYO NASISIYAHAN, MAAARING NASISIYAHAN/MAAARING HINDI NASISIYAHAN, MEDYO HINDI NASISIYAHAN, LUBOS NA HINDI NASISIYAHAN, GANAP NA HINDI NASISIYAHAN o HINDI MAKAPILI)

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD							
		LANDUH TUUD KIYUYAGAN	LANDUH KIYUYAGAN	BIYAH KIKUYAGAN	MANJARI KIYUYAGAN/ MANJARI DIH KIYUYAGAN	BIYAH DIH KIYUYAGAN	LANDUH DIH KIYUYAGAN	LANDUH TUUD DIH KIYUYAGAN	HINDI MAKAPILI
HHC 45. [ISSP 21a]	AMUN HAWLIYAN PAG TIBAW NIYU PA DOTOR (Noong kayo ay huling bumisita sa doktor)	1	2	3	4	5	6	7	-8
HHC 46. [ISSP 21b]	AMUN HAWLIYAN TIBAW NIYU PA MAGUUBAT MAAS-MAAS ATAWA MANGUNGUBAT (Noong kayo ay huling bumisita sa tradisyonal na manggagamot o albularyo)	1	2	3	4	5	6	7	-8

M. HEALTH BEHAVIOUR

HHC 47. In kamu ba mag siga, bang huon, mga pila in masiga hangka adlaw? (SHOW CARD)

[ISSP 22] Kayo po ba ay naninigarilyo, at kung oo, mga ilan po ang inyong nasigarilyo sa isang araw? (SHOW CARD)

DIH MAG SIGA IBAN DIH MAG SIGA SAMBIL KUHNU (Hindi naninigarilyo at hindi kailanman nanigarilyo)	1
DIH MAG SIGA BIHAUN SAH MAG SIGA SIN TAGNAH (Hindi naninigarilyo ngayon pero naninigarilyo dati)	2
MAGSIGA MAKa 1-5 SIGa HA HANGKA ADLAW (Naninigarilyo ng 1-5 sigarilyo bawat araw)	3
MAGSIGA MAKa 6-10 SIGa HA HANGKA ADLAW (Naninigarilyo ng 6-10 sigarilyo bawat araw)	4
MAGSIGA MAKa 11-20 SIGa HA HANGKA ADLAW (Naninigarilyo ng 11-20 sigarilyo bawat araw)	5
MAGSIGA MAKa 21-40 SIGa HA HANGKA ADLAW (Naninigarilyo ng 21-40 sigarilyo bawat araw)	6
MAG SIGA SAMBIL MAKa LABI 40 SIGa HA HANGKA ADLAW (Naninigarilyo ng higit sa 40 sigarilyo bawat araw)	7
DIH MAKa PIH (Hindi makapili)	-8

HHC 48 – HHC 50.	BIYA DIIN KADARANAN... (SHUFFLE CARDS)? (WAYRUUN SAMBIL KUHNU, MAKa MINSAN HANGKA BULAN ATAWA MALAHANG PA, MAKa PILA HANGKA BULAN, MAKa PILA HA LAWUN HANGKA PITU, ADLAW-ADLAW ATAWA DIH MAKa PIH) Gaano kadalas kayo... (SHUFFLE CARDS)? (HINDI KAILANMAN, MINSAN SA ISANG BUWAN O BIHIRA PA, ILANG BESES SA ISANG BUWAN, ILANG BESES SA ISANG LINGGO, ARAW-ARAW o HINDI MAKAPILI)
---------------------	--

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		WAYRUUN SAMBIL KUHNU	NAKA MINSAN HANGKA BULAN ATAWA MALAHANG PA	MAKA PILA HANGKA BULAN	MAKA PILA HA LAWUN HANGKA PITU	ADLAW-ADLAW	DIH MAKa PIH
HHC 48. [ISSP 23a]	MAG INOM MAKa 4 ATAWA LABI PA ALKOHOL HA HANGKA ADLAW (Uminom ng 4 o higit pang inuming may alkohol o alak sa isang araw)	1	2	3	4	5	-8
HHC 49. [ISSP 23b]	MAG HINANG SIN HINANG KANGIH PA BARAN NA DIH MAG BABAH 20 MINIT AMUN MAKa DUNUK HULAS ATAWA MAKa BISKAY SIN PAG HALI DAIN SIN NAKA DUGAING (Gumawa ng gawaing pisikal nang hindi bababa sa 20 minuto na nakakapag-papawis o nakakapagpabilis ng inyong paghinga kaysa sa karaniwan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 50. [ISSP 23c]	KUMAUN BAHGO BUNGANG KAHUY ATAWA SAYUL (Kumain ng sariwang prutas o gulay)	1	2	3	4	5	-8

N. HEALTH STATUS (3)

HHC 51. Ha katibuukan, hika baytah mu ba in pamaranan mu bang...? (SHOW CARD)

[ISSP 24] Sa kabuuan, masasabi mo ba na ang iyong kalusugan ay...? (SHOW CARD)

MARAYAW TUUD (Napakabuti)	1
LANDUH TUUD MARAYAW (Talagang mabuti)	2
MARAYAW (Mabuti)	3
SARANG-SARANG (Katamtaman)	4
MANGIH (Masama)	5
DIH MAKAPILI (Hindi makapili)	-8

HHC 52. Awun ba kamu malugay na niyananam, parasahan dih mag magka ulih-ulih atawa pisuh?

[ISSP 25] Mayroon po ba kayong matagal nang karamdaman, kalagayang hindi gumaling-galing, o kapansanan?

AWUN (Mayroon)	1
WAYRUUN (Wala)	2

HHC 53. Pila in lanjang niyu... TAAS (Height)?

[ISSP 26a] Ano po ang inyong... TAAS (Height)?

TAAS (Taas):	(feet' inches; such as 5'4")
DIH KANGATAN (Hindi ko alam)	-8

NOTE TO DP: CONVERT TO CENTIMETERS

HHC 54. Pila in bugat niyu... TIMBANG (Weight)?

[ISSP 26b] Ano po ang inyong... TIMBANG (Weight)?

BUGAT (Timbang):	(kg)
DIH KANGATAN (Hindi ko alam)	-8

O. COVID-19 (1)

HHC 55 – HHC 59.	<p>HA PIKILAN NIYU, IN MGA PARINTA BA SIN PILIPINAS SUBAY AWUN KAPATUT ATAWA WAYRUUN KAPATUT HINANGUN IN MGA SUNUH PAG BISSARAHAN HA WAKTU AWUN LANDUH PANAKIT PANDEMIC? (SUBAY TUUD AWUN KAPATUT, SUBAY AWUN KAPATUT, MANJARI WAYRUUN KAPATUT, SUBAY TUUD WAYRUUN KAPATUT, DIH MAKA PIH)</p> <p><i>Sa inyong opinyon, ang gobyerno ba ng Pilipinas ay dapat may karapatan o walang karapatang gawin ang mga sumusunod sa mga panahon na may malalang pandemya? (TALAGANG DAPAT MAY KARAPATAN, MAAARING MAY KARAPATAN, MAAARING WALANG KARAPATAN, TALAGANG WALANG KARAPATAN, HINDI MAKAPILI)</i></p>
---------------------	--

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD				
STEM QUESTION: <i>In pamarinta ba ha Pilipinas subay awun kapatut atawa wayruun kapatut himinang ha mga sumunuh waktu awun malalah pandemic.</i>		SUBAY TUUD AWUN KAPATUT	SUBAY AWUN KAPATUT	MANJARI WAYRUUN KAPATUT	SUBAY TUUD WAYRUUN KAPATUT	DIH MAKA PIH
HHC 55. [ISSP 27a] [new]	HIPA TAMBUL IN MGA PAG UUSAHA'HAN IBAN LUGAL PAG HINANGAN <i>(Ipasara ang mga negosyo at lugar ng pagtatrabaho)</i>	1	2	3	4	-8
HHC 56. [ISSP 27b] [new]	DAAKUN IN MGA TAO DIH PAGUWAH'UN HA LAWUM BAY <i>(Ipag-utos na ang mga tao na manatili sa loob ng bahay)</i>	1	2	3	4	-8
HHC 57. [ISSP 27c] [new]	MAGPAKAY CELLPHONE PARA HA SURVEILLANCE ATAWA PARA MAURUL IN MGA HIHINANG SIN MGA TAO NASAKIT ATAWA NALAMIN SIN PANDEMIC <i>(Gumamit ng cellphone para sa surveillance, o upang masundan ang ginagawa ng mga taong nagkasakit o nahawaan sa pandemya)</i>	1	2	3	4	-8
HHC 58. [ISSP 27d] [new]	DAAKUN IN MGA TAO MAG SULUG FACE MASK <i>(Ipag-utos na ang mga tao na magsuot ng face mask)</i>	1	2	3	4	-8
HHC 59. [ISSP 27e] [new]	DIH PA JARIHUN IN MGA PAG TIPUN-TIPUN SIN TAO ATAWA PUBLIC GATHERINGS <i>(Ipagbawal ang mga pampublikong pagtitipon/pagpupulong)</i>	1	2	3	4	-8

P. HEALTH INSURANCE, ACCESS AND UTILIZATION (2)

HHC 60. Unu ginisan health insurance in awun kaniyu? (SHOW CARD)

[ISSP 28] Anong klaseng health insurance ang mayroon kayo? (SHOW CARD)

WAYRUUN HEALTH INSURANCE (Walang health insurance)	1
PAMBANSANG HEALTH INSURANCE/DAIN HA PARINTA/PHILHEALTH (Pambansang health insurance/galing sa gobyerno/Philhealth) (A))	2
PRIBADONG INSURANCE (Pribadong Insurance (B))	3
EMPLOYER/UNION-BASED NA INSURANCE (Employer/union-based na insurance (C))	4
PAMBANSANG HEALTH INSURANCE/GALING SA GOBYERNO/ PHILHEALTH AT PRIBADO/COMPLEMENTARY NA INSURANCE (Pambansang health insurance/galing sa gobyerno/ Philhealth at pribado/complementary na insurance (A+B))	5
PAMBANSANG HEALTH INSURANCE/DAIN HA PARINTA/ PHILHEALTH AT EMPLOYER/UNION- BASED NA INSURANCE (Pambansang health insurance/galing sa gobyerno/ Philhealth at employer/union-based na insurance (A+C))	6
EMPLOYER/UNION-BASED NA INSURANCE AT PRIBADO/COMPLEMENTARY NA INSURANCE (Employer/union-based na insurance at pribado/complementary na insurance (B+C))	7
EMPLOYER/UNION-BASED NA INSURANCE, PRIBADO/COMPLEMENTARY NA INSURANCE AT PAMBANSANG HEALTH INSURANCE/DAIN HA PARINTA/ PHILHEALTH (Employer/union-based na insurance, pribado/complementary na insurance at pambansang health insurance/galing sa gobyerno/ philhealth (A+B+C))	8
DUGAING PA, PAKI BAYTA (Iba pa, Pakitukoy)	9

NOTE TO FI: GET ACTUAL INSURANCE PROVIDER

HHC TIME 2 (HHMM)	
-------------------	--

Q. COVID-19 (2)

HHC 61 – HHC 63.	HA PIKILAN NIYU, IN MGA PARINTA BA SIN PILIPINAS SUBAY AWUN KAPATUT ATAWA WAYRUUN KAPATUT HINANGUN IN MGA SUNUH PAG BISSARAHAN HA WAKTU AWUN LANDUH PANAKIT PANDEMIC? (SUBAY TUUD AWUN KAPATUT, SUBAY AWUN KAPATUT, MANJARI WAYRUUN KAPATUT, SUBAY TUUD WAYRUUN KAPATUT, DIH MAKA PIH) Sa inyong opinyon, ang gobyerno ba ng Pilipinas ay dapat may karapatan o walang karapatang gawin ang mga sumusunod sa mga panahon na may malalang pandemya? (TALAGANG DAPAT MAY KARAPATAN, MAAARING MAY KARAPATAN, MAAARING WALANG KARAPATAN, TALAGANG WALANG KARAPATAN, HINDI MAKAPILI)
---------------------	--

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD				
		SUBAY TUUD AWUN KAPATUT	SUBAY AWUN KAPATUT	MANJARI WAYRUUN KAPATUT	SUBAY TUUD WAYRUUN KAPATUT	DIH MAKA PIH
HHC 61. [ISSP 29a] [new] [optional]	PAG BUTAS BUTAS ATAWA PAG ISOLATE HA MGA TAO KIYAINGATAN AWUN MAKALALAMIN SAKIT (Paghihiwalay o pag-isolate sa mga taong napag-alaman na makakahawa ng sakit)	1	2	3	4	-8
HHC 62. [ISSP 29b] [new] [optional]	PAGPA HUNDUNG HA PAG SUD PA SKUL SIN MGA KINDER SAMBAL PA GRADE 12, IBAN PAGPA TAMMBUL HA SKUL DAY CARE ATAWA KINDER GARTEN (Pagsuspinde sa pagpasok sa paaralan ng mga kinder hanggang grade 12, at pagpapasara ng mga paaralan at mga day care o kindergarten)	1	2	3	4	-8
HHC 63. [ISSP 29c] [new] [optional]	PAGPA TAMBUL SIN MGA DAPLINAN ATAWA DIH DULAN SUMUD IBAN GUMUWAH SIN PAG HULAH (Pagsasara ng border o pagbabawal sa pagpasok at paglabas ng bansa)	1	2	3	4	-8

HHC 64 – HHC 65.	IN HINANG BA PAG PAGPATUN-TUL HA COVID-19 PANDEMIC SIN PILIPINAS NAKAGANAP ATAWA KIYA KULANAGAN IN PANGANDUL NIYU HA...? (KIYA GANAPAN LANDUH IN LAGGUH, KIYA GANAPAN TIYUH TIYUH, WAYRUUN KIYA GANAPAN WAYRUUN DA ISAB KIYA KULANAGAN, KIYA KULANGAN HANGKA TIYUH, KIYA KULANAGAN MALAGGUH) Ang paraan ba ng pamamahala sa COVID-19 pandemic sa Pilipinas ay nakadagdag o nakabawas sa inyong pagtitiwala sa ...? (NADAGDAGAN NANG MALAKI, NADAGDAGAN NANG KAUNTI, HINDI NADAGDAGAN HINDI RIN NABAWASAN, NABAWASAN NANG KAUNTI, NABAWASAN NANG MALAKI)
---------------------	--

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		KIYA GANAPAN LANDUH IN LAGGUH	KIYA GANAPAN TIYUH TIYUH	WAYRUUN KIYA GANAPAN WAYRUUN DA ISAB KIYA KULANAGAN	KIYA KULANGAN HANGKA TIYUH	KIYA KULANAGAN MALAGGUH	DIH MAKA PIH
HHC 64. [ISSP 30a] [new] [optional]	SISTEMA SIN PAG UPIKASA HA KARAYAWAN SIN BARAN? (Sistema ng pangangalagang pang-kalusugan?)	1	2	3	4	5	-8
HHC 65. [ISSP 30b] [new] [optional]	HA PARINTA? (Sa Gobyerno?)	1	2	3	4	5	-8

HHC 66.

[ISSP 31]

[new]

[optional]

Bang niyu talih'un parasahan ha pag hinangan ampa nag Covid-19 pandemic iban ha susungun, ha unu ha mga sumunuh pag bissarahan in dimadagbus ha ka awunan sin paghinang niyu biahaun? (SHOW CARD)

Kung iisipin ang inyong kalagayan sa pagtatrabaho bago ang Covid-19 pandemic at sa kasalukuyan, alin sa mga sumusunod na pangungusap ang pinaka-naglalarawan sa sitwasyon ng inyong pagtatrabaho? (SHOW CARD)

AKU WAYRUUN HINANG AMPA NA AWUN IN PANDEMIC IBAN WAYRUUN AKO HINANG BIHAUN	
(Ako ay walang trabaho bago ang pandemic at wala rin akong trabaho ngayon)	1
AKU AWUN HINANG HANGKA SIBUH DA TAGNAH IN PANDEMIC	
(Ako ay may trabaho na pareho noong bago ang pandemic)	2
AKU KIYA LAWAH'AN HINANG PASALAN SIN PANDEMIC IBAN BIHAUN AWUN AKO	
DUGAING HINANG	
(Ako ay nawalan ng trabaho dahil sa pandemic at ngayon ay may ibang trabaho)	3
AKU KIYA LAWAH'AN HINANG PASALAN SIN PANDEMIC IBAN DIH PA MAKALAWAG BAGU	
HINANG (Ako ay nawalan ng trabaho dahil sa pandemic at hindi pa makahanap ng bagong trabaho)	4
AKU WAYRUUN HINANG AMPA NA AWUN IN PANDEMIC IBAN AKU AWUN NA HINANG	
BIHAUN (Ako ay walang trabaho bago ang pandemic at ako ay may trabaho na ngayon)	5
AAKU NAG DUGAING HINANG ATAWA MINIG HA HINANG PASAL SIN DUGAING DA'AWA NA	
WAYRUUN PARSUGPATAN IBAN PANDEMIC	
(Ako ay nag-iba ng trabaho o umalis sa trabaho dahil sa ibang mga dahilan na walang kaugnayan sa pandemic)	6
DIH MAKAPAH (Hindi makapili)	-8

HHC 67.

[ISSP 32]

[new]

[optional]

Bang niyu pikilun in usaha ha kawuman ampa nagka Covid-19 pandemic iban sin bihaun, hiak baytah niyu ba ini kiya ganapan, kiyakulanagan atawa agun hangka sibuh da? (SHOW CARD)

Kung iisipin ang kita ng inyong sambahayan bago ang Covid-19 pandemic kumpara sa ngayon, masasabi ba ninyo na ito ay nadagdagan, nabawasan o halos kapareho lang? (SHOW CARD)

KIYAGANAPAN TUUD MA LAGGUH (Nadagdagan nang malaki)	1
KIYA GANAPAN HANGKA TIYUH (Nadagdagan nang kaunti)	2
AGUN HANGKA SIBUH DA (Halos kapareho lang)	3
KIYA KULANGAN HANGKA TIYUH (Nabawasan nang kaunti)	4
KIYA KULANAGAN TUUD MA LAGGUH (Nabawasan nang malaki)	5
DIH MAKAPAH (Hindi makapili)	-8

HHC 68.

[ISSP 33]

[new]

[optional]

Bang niyu pikilun biyadiin kamu kadaranan magkita iban mga lasiyah atawa pamilya iban mga bagay maka pag alup ampa na awun in Covid19 pandemic, hika baytah niyu ba in sila pagkakitah'an niyu mara mag alup kadaranan, bukun da biyadiin in daran, atawa hagka sibuh da? (SHOW CARD)

Kung iisipin kung gaano kadalas kayo nagkikita ng mga kamag-anak o kapamilya at mga kaibigan nang personal bago ang Covid-19 pandemic, masasabi ba ninyo na sila ay inyong nakikita sa personal nang mas madalas, hindi gaanong madalas, o halos kapareho lang? (SHOW CARD)

LANDUH TUUD MALAHANG (Talagang mas madalang)	1
BIYAH MALAHANG DA (Medyo mas madalang)	2
HANGKA SIBUH DA (Halos kapareho lang)	3
BIYAH DARAN (Medyo mas madalas)	4
LANDUH TUUD DARAN (Talagang mas madalas)	5
DIH MAKAPAH (Hindi makapili)	-8

R. STIGMA

HHC 69 – HHC 70.	AWUN BA PAKANIYA PAKANIYA PIKILAN PASALAN MGA TAO AWUN TUUD PAGNANAMUN HA PARASAHAN. BIYADIIN KAW MABAYAH ATAWA DIH MABAYAH HA MGA SUMUNUH PAG BISSARAHAN? (SHOW CARD) (LANDUH TUUD MABAYAH, MABAYAH, MANJARI MABAYAH/MANJARI DIH, DIH MABAYAH, LANDUH TUUD DIH MABAYAH, DIH MAKA PIH) <i>Mayroong iba-ibang mga opinyon tungkol sa mga tao na mayroong partikular na kondisyon sa kalusugan. Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? (SHOW CARD) (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, HINDI MAKAPILI)</i>						
RING CARD; DO NOT SHUFFLE	RATING BOARD						
	LANDUH TUUD MABAYAH	MABAYAH	MANJARI MABAYAH/ MANJARI DIH	DIH MABAYAH	LANDUH TUUD DIH MABAYAH	DIH MAKA PIH	
HHC 69. [ISSP 34a] [new] [optional]	MATAUD TAO NA LIMANDUH IN BUHGAT ATAWA OVER WEIGHT PASAL IN SILA LISUH'AN <i>(Maraming tao ang nagiging sobra sa timbang o overweight dahil sila ay tamad)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 70. [ISSP 16c] [new] [optional]	KAMATAURAN SIN MGA TAO NAG POSITIVE HA Covid-19 NAKA KAWAH SIN VIRUS PASALAN IN SILA INI PIYASARAN ATAWA DIH MAG KAMAYAH <i>(Karamihan sa mga taong nag-positibo sa Covid-19 ay nakuha ang virus dahil sila ay pabaya o hindi nag-iingat)</i>	1	2	3	4	5	-8

HHC TIME 3 (HHMM)	
-------------------	--

SOCIO – DEMOGRAPHIC QUESTIONNAIRE: HOUSEHOLD

SDC TIME 1 (HHMM)	
-------------------	--

A. CLASS, HOME AND LOT OWNERSHIP, AND HH FACILITIES/AMENITIES

H01 / H02. LOCALE:	2015 CENSUS CLASSIFICATION	ASCERTAINED CLASSIFICATION
Urban	1	1
Rural	2	2

H03 AREA:	
NCR	1
BALANCE LUZON	2
VISAYAS	3
MINDANAO	4

B. HOUSEHOLD COMPOSITION AND STRUCTURE

FOR CODER ONLY:
REFER TO CENSUS OF HOUSEHOLD MEMBERS

<p>H09 HOUSEHOLD COMPOSITION AND STRUCTURE</p> <p><u>NO FAMILY</u></p> <p><u>ONE PERSON</u></p> <p>Single person (male) 11</p> <p>Single person (female) 12</p> <p><u>TWO OR MORE PERSONS</u></p> <p>(independent members) 13</p> <p><u>ONE FAMILY, NO OTHERS (NUCLEAR)</u></p> <p>Couple, no children 21</p> <p>Couple, with 1-2 children 22</p> <p>Couple, with 3 or more children 23</p> <p>Lone parent, male, with children 24</p> <p>Lone parent, female, with children 25</p> <p><u>ONE FAMILY, + OTHERS (NON-NUCLEAR)</u></p> <p>Couple, no children + 31</p> <p>Couple, with 1-2 children + 32</p> <p>Couple, with 3 or more children + 33</p> <p>Lone parent, male, with children + 34</p> <p>Lone parent, female, with children + 35</p> <p><u>TWO OR MORE FAMILIES</u></p> <p><u>TWO OR MORE FAMILIES</u> 40</p>	<p>H10 HOUSEHOLD COMPOSITION</p> <p>(Minors defined as less than 18 years old)</p> <p>Single 01</p> <p>One adult/one minor 02</p> <p>One adult/two minors 03</p> <p>One adult/three or more minors 04</p> <p>Two adults..... 05</p> <p>Two adult/one minor 06</p> <p>Two adult/two minors 07</p> <p>Two adult/three or more minors 08</p> <p>Three adults 09</p> <p>Three adults with minors 10</p> <p>Four adults 11</p> <p>Four adults with minors 12</p> <p>Others (specify # of adults & minors)</p> <p>_____ ()</p> <p>H11 ACTUAL COUNT: _____</p> <p>H12 ACTUAL COUNT UNDER 18: _____</p>
---	--

SDC TIME 2 (HHMM)	
-------------------	--

SOCIO – DEMOGRAPHIC QUESTIONNAIRE: PROBABILITY RESPONDENT

A. SEX, AGE, MARITAL STATUS AND MINORITY STATUS

<div>R01</div> <div>BVQ 01.</div> <div>SEX</div>	<div>SEX OF RESPONDENT:</div> <div>Kamo ba ay...? Kayo po ba ay...?</div> <div>USOG (Lalaki)1</div> <div>BABAI (Babae)2</div>	<div>R01a</div> <div>OBSERVED SEX (DO NOT ASK)</div> <div>USOG (Lalaki)..... 1</div> <div>BABAI (Babae)..... 2</div>																								
<div>R02</div> <div>BVQ 02.</div> <div>BIRTH</div>	<div>YEAR OF BIRTH OF RESPONDENT</div> <div>Unu tahun kamu piyag anak? Anong taon po kayo ipinanganak?</div> <div>YEAR OF BIRTH (use 4 digits for the year)</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>R02a</div> <div>AGE OF RESPONDENT</div> <div><div>BVQ 02_1.</div><div>AGE</div></div> <div>Pila tahun kamu sin bakas hawlihan kapag anakan?</div> <div>Ano po ang inyong edad noong huli ninyong birthday?</div> <div>AGE (at the time of the interview) _____</div>																								
<div>R02b</div>	<div>AGE GROUP OF RESPONDENT (CODE ONLY, DO NOT ASK)</div> <table><tr><td>18-19</td><td>01</td><td>45-49.....</td><td>07</td></tr><tr><td>20-24</td><td>02</td><td>50-54.....</td><td>08</td></tr><tr><td>25-29</td><td>03</td><td>55-59.....</td><td>09</td></tr><tr><td>30-34</td><td>04</td><td>60-70.....</td><td>10</td></tr><tr><td>35-39</td><td>05</td><td>71-75.....</td><td>11</td></tr><tr><td>40-44</td><td>06</td><td>76 & OVER</td><td>12</td></tr></table>		18-19	01	45-49.....	07	20-24	02	50-54.....	08	25-29	03	55-59.....	09	30-34	04	60-70.....	10	35-39	05	71-75.....	11	40-44	06	76 & OVER	12
18-19	01	45-49.....	07																							
20-24	02	50-54.....	08																							
25-29	03	55-59.....	09																							
30-34	04	60-70.....	10																							
35-39	05	71-75.....	11																							
40-44	06	76 & OVER	12																							

RESPONDENT’S SIGNATURE

B. EDUCATION

R05
BVQ 03.
EDUCYRS

EDUCATION I: YEARS OF FULL-TIME SCHOOLING

Mga pila tahun kamu nag skul atawa pangiskul in piyang muhutan? Hi agad kuna di sambal pagsud niyu ha primary, high school iban ha university iban katan waktu ha vocational pag'aanaran, **sah bukun lamud in mga tahun na biyalikan niyu**. bang kamu ha bihaun nag iiskul pa, itung'nga niyu in mga tahun napa jukup niyu.

Mga ilang taon po ng pag-aaral o edukasyon ang inyong ginugol? Pakisama po rito ang pagpasok sa primarya, sekundarya, unibersidad at full-time na bokasyonal na pagsasanay, **pero hindi po kasama ang mga taon na inulit niyo**. Kung kayo ay kasalukuyang nag-aaral pa, pakibilang ang mga taon na nakumpleto na niyo.

WAYRUUN TUUD PANGISKUL
(Walang pormal na edukasyon) 00

WAYRUUN NA NAG SKUL ATAWA NAKATALUS NAG SKUL
(Hindi na nag-aaral o tapos na sa pag-aaral) 01

	<u>NO. OF YEARS</u>
Elementary	_____
Junior high school	_____
Senior high school	_____
Vocational	_____
College	_____
Master's	_____
Doctorate	_____
TOTAL (Years)	_____
	<u>NO. OF YEARS</u>
Elementary	_____
Junior high school	_____
Senior high school	_____
TOTAL (Years)	_____
	<u>NO. OF YEARS</u>
Elementary	_____
Junior high school	_____
Senior high school	_____
Vocational	_____
College	_____
Master's	_____
Doctorate	_____
TOTAL (Years)	_____

R06
BVQ 04.
PH_ISCED

EDUCATION II: HIGHEST COMPLETED DEGREE OF EDUCATION

Unu in pinaka mataas na pangiskul in naubus niyu ha pag waktu nag skul pa? **(SHOW CARD)**

Ano po ang pinaka-mataas na antas ang natapos niyo sa inyong pag-aaral? **(SHOW CARD)**

PRE-PRIMARY SCHOOL/WAYRUUN PANGISKUL
(Pre- primary school /Walang pormal na edukasyon) 000

NAKAPAG-ELEMENTARYA (Nakapag-elementarya) 030

GRADE LEVEL: _____

NAKATALUS ELEMENTARYA
(Tapos ng elementarya) 100

JUNIOR HIGH SCHOOL ATAWA LOWER
SECONDARY EDUCATION (Junior high school
o Lower secondary education) 200

YEAR LEVEL: _____

SENIOR HIGH SCHOOL ATAWA UPPER
SECONDARY EDUCATION (Senior high school
o Upper secondary education) 300

YEAR LEVEL: _____

NAKA UBUS SIN SENIOR HIGH SCHOOL AT
NAKATAPOS NG CERTIFICATE/NATIONAL
CERTIFICATION 1, 2, O, 3
COURSE: TECHNICAL/VOCATIONAL
(Nakatapos ng Senior high school at nakatapos
ng certificate/National certification 1,2,3 course:
Technical/Vocational) 400

COURSE/TRAINING: _____

YEAR/LEVEL: _____

NAKA UBUS SIN SENIOR HIGH SCHOOL AT
NAKATAPOS NG ASSOCIATE/ DIPLOMA/
NATIONAL CERTIFICATION 4 COURSE:
TECHNICAL/VOCATIONAL (Nakatapos ng
Senior high school at nakatapos ng
Associate/Diploma/National certification 4
Course: Technical/Vocational) 500

COURSE/TRAINING: _____

YEAR/LEVEL: _____

NAKAPAG-KOLEHIYO (Nakapag-kolehiyo) 600

YEAR/LEVEL: _____

NAKA UBUS SIN KOLEHIYO ATAWA
BACHELOR'S DEGREE O KAPAREHO (Tapos
ng kolehiyo o Bachelor's degree o kapareho) 601

COURSE: _____

MASTER'S DEGREE ATAWA NAKA UBUS SIN
MEDISINA O ABUGASYA O KAPAREHO
(Master's degree o nakatapos ng medisina o
abugasya o kapareho) 700

YEAR/LEVEL: _____

DOCTORAL ATAWA HANKA SIBUH (Doctoral o
kapareho) 800

YEAR/LEVEL: _____

C. RELIGION

R07
BVQ 22.
PH_RELIG

COUNTRY-SPECIFIC: RELIGIOUS AFFILIATION

In kamu ba nakalamud ha hambuuk bangsa, bang huon, bangsa unu ini?
Kayo po ba ay miyembro ng isang relihiyon at, kung oo, anong relihiyon ito?

WAYRUUN BANGSA (Walang relihiyon)0
ROMAN CATHOLIC10
PROTESTANT20
ORTHODOX.....30
OTHER CHRISTIAN:
 IGLESIA NI CRISTO41
 AGLIPAYAN42
 SPECIFY: _____ ()
JEWISH50
ISLAM/ISLAMIC60
BUDDHIST70
HINDU80
OTHER ASIAN RELIGIONS90
 OTHERS, SPECIFY: _____ ()
OTHER RELIGIONS, SPECIFY90

DIH MABAYAH MAG JAWAB (Tumangging sumagot)-7
WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)-9

R08
BVQ 23.
ATTEND

ATTENDANCE OF RELIGIOUS SERVICES

Dugaing ha mga special parakalah, biyah na sin pag kawin, patay iban kaibanan pa biyadiin in kansang niyu ibadat atawa magsambahayang? (SHOW CARD)
Maliban sa mga espesyal na okasyon, katulad ng kasal, libing, at iba pa, gaano po kayo kadalas magsimba o sumamba? (SHOW CARD)

MAKA PILA HANGKA PITU ATAWA MA DARAN (Ilang beses sa isang linggo o mas madalas)01
MAKA MINSAN HA HANGKA PITU (Minsan sa isang linggo)02
2-3 LAWUM HANGKA BULAN (2-3 beses sa isang buwan)03
MAKA MINSAN HANGKA BULAN (Minsan sa isang buwan)04
MAKA PILA HA HANGKA TAHUN (Ilang beses sa isang taon)05
MAKA MINSAN HA HANGKA TAHUN (Minsan sa isang taon)06
BUKUN PA DARAN (Mas bihira pa)07
WAYRUUN SAMBIL KUHNUN (Hindi kailanman)08

DIH MABAYAH MAG JAWAB (Tumangging sumagot)-7
DIH KAINGATAN (Hindi alam)-8
WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)-9

R09

SELF-ASSESSED RELIGIOSITY

Hika baytah niyu ba in kamu...? (SHOW CARD)
Masasabi ba ninyo na kayo ay...? (SHOW CARD)

LANDUH IN PAG AMMAL IBADAT (Sadyang napakarelihiyoso)1
LANDUH NAG IIBADAT (Talagang relihiyoso)2
BIYAH NAG IIBADAT (Medyo relihiyoso)3
MANJARI NAG IIBADAT/MANJARI DIH (Maaaring relihiyoso/maaaring hindi)4
BIYAH DIH NAG IIBADAT (Medyo hindi relihiyoso)5
LANDUH DIH NAG IBADAT (Talagang hindi relihiyoso)6
WAYRUUN TUUD NAG IIBADAT (Sadyang hindi relihiyoso)7

D. ETHNICITY AND LANGUAGE

R10
BVQ 27.
PH_ETHN1
PH_ETHN2

ETHNIC GROUP AFFILIATION

Pa sabbut bang ha unu ha mga pag bissarahan na mga tumpukan in kiyalalamuran niyu tuud? (SHOW CARD) (ALLOW UP TO TWO RESPONSES)

Pakitukoy po kung alin sa mga sumusunod na mga grupo ang kinabibilangan ninyo mismo? (SHOW CARD) (ALLOW UP TO TWO RESPONSES)

WAYRUUN (Wala)00

BICOL01

IFUGAO02

IGOROT03

ILOCANO04

ILONGGO05

CEBUANO06

CHINESE07

JAPANESE08

MAGUINDANAO09

MARANAO10

SPANISH11

TAGALOG12

TAUSUG13

YAKAN14

MASBATEÑO15

WARAY16

SORSOGANON17

KAIBANAN PA, HIPA SABBUT (Iba pa, pakitukoy)()

DIH MABAYAH MAG JAWAB (Tumangging sumagot)-7

DIH KAINGATAN (Hindi alam)-8

WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)-9

E. INCOME

R12
BVQ 32.
PH_RINC

MONTHLY PERSONAL INCOME

BAHGU KAWAH'AN PUTUNG IBAN KAIBANAN PA MGA BABAYARAN, PILA SIN IN DARAN KANIYU USAHA PA BARAN HA LAWUM HANGKA BULAN? (In Pesos)

Bago ibawas ang buwis at iba pang bayarin o deductions, magkano po kadalasan ang INYONG pansariling kita sa loob ng isang buwan? (In Pesos)

_____ PESOS

WAY USAHA (No income)0

DIH MABAYAH MAG JAWAB (Tumangging sumagot)-7

DIH KAINGATAN (Hindi alam)-8

WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)-9

R13
BVQ 33.
PH_INC

MONTHLY HOUSEHOLD INCOME

BAHGU KAWAH'AN PUTUNG IBAN KAIBANAN PA MGA BABAYARAN, PILA SIN IN DARAN IN KALAGGUH'AN USAHA HA LAWUM BAY NIYU HA LAWUM HANGKA BULAN? (In Pesos)

Bago ibawas ang buwis at iba pang bayarin o deductions, magkano po kadalasan ang kabuuang kita ng INYONG SAMBAHAYAN sa loob ng isang buwan? (In Pesos)

_____ PESOS

WAY USAHA (No income)0

DIH MABAYAH MAG JAWAB (Tumangging sumagot)-7

DIH KAINGATAN (Hindi alam)-8

WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)-9

F. WORK STATUS OF RESPONDENT

IN MGA SUMUNUH NA MGA PANGASUBU PASALAN SI KAHALAN NIYU HA PAG HINANGAN, IN PAG IYANUN NAMUH HA PAG HINANGAN AMUN PAG HINANG USAHA PARA MAKA USAHA, MISAN PA INI NAG NAGHIHINANG KAW, SELF EMPLOYED/ ATAWA NAGHIHINANG BUSINESS IN HA LAWUM PAMILYA NIYU, MISAN DA KUMAN HANGKA JAM HA LAWUM HANGKA PITU. BANG KAMU WAY NAG HIHINANG PARA HA BAYAD PASALAN SIN KAMU **PANSAMANTALANG** AWUN MASAKIT/BAHGU NAG ANAK ATAWA PATERNITY LEAVE/BAKASYON/O NAKA-STRIKE, IBAN KAIBANAN PA, SABBUTA NIYU IN MGA NORMAL NA KAAWUNAN HA PAG HIINANGAN NIYU.

Ang mga susunod na mga tanong ay tungkol sa inyong sitwasyon sa pagtatrabaho. Ang ibig sabihin po namin sa pagtatrabaho ay paggawa ng trabaho upang kumita, maging ito ay bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sariling pamilya, nang kahit isang oras sa isang linggo. Kung kayo ay **pansamantalang** hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ninyo ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

R14
BVQ 05.
WORK

WORK SITUATION OF RESPONDENT

In kamu ba awun hinang ha bihaun, wayruun hinang bihaun sah bakas awun dunhan atawa wayruun tuud naghihinang misan naka minsan?

Kayo po ba ay may trabaho sa kasalukuyan, walang trabaho ngayon pero mayroon dati, o hindi pa nagtrabaho kahit minsan?

- NAG HIHINANG HA BIHAUN (Nagtatrabaho sa kasalukuyan) 1 → GO TO R16
- WAYRUUN NAG HIHINANG BIHAUN/AWUN HINANG BAKAS
(Walang trabaho sa kasalukuyan, may trabaho dati)..... 2 → CONTINUE
- DIH TUUD NAKA PAG HINANG (Hindi kailanman nagkatrabaho) 3 → GO TO R26

WAYRUUN JAWAB (Walang sagot) -9 → CONTINUE

R15
R16

WHETHER LOOKING FOR A JOB OR NOT

IF NO JOB (CODE 2 IN R14): In kamu ba nag lalawag hinang atawa nagtatalik magpa tindug usaha atawa wayruun?

IF NO JOB (CODE 2 IN R14): Kayo po ba ay naghahanap ng trabaho o nagbabalak magtayo ng negosyo, o hindi?

- HUON (Oo) 1 → GO TO R17
- DIH (Hindi)..... 2 → GO TO R17

R16
BVQ 06.
WRKHRS

HOURS WORKED WEEKLY

Mga pila jam kamu maghinang ha lawum hangka pitu, lamud na in pagliyu waktu/overtime?

Bang kamu naghihinang ha mas mataud nakurah atwa boss, atawa in kamu naghihinang ha hangka sibuh nakurah atawa boss iban nag uusaha baran baran, itunga niyu in kalagguh'an waktu sin pag hinang. Bang kamu sawpama way pa nag hihinang para ha bayad pasalan in kamu **pansamantalang** awu masakit/bahgu nag anak atawa paternity leave, bakasyon/ atawa naka strike, kaibanan pa, hipa sabbut in ka biyaksahan pag hinang niyu.

(NOTE TO FI: Kung sabihin ng respondent na “Hindi alam” o nahihirapan alamin ang bilang ng oras na kadalasang nagtatrabaho sa loob ng isang linggo, maaari mo siyang tulungan kalkulahin ang tinatayang bilang. Halimbawa, maaari mo siyang tanungin: “Mga ilang araw kayo nagtatrabaho sa loob ng isang pangkaraniwang linggo?” At “Mga ilang oras kayo nagtatrabaho sa isang pangkaraniwang araw?” Mula dito, maaari mo nang tantiyahin ang bilang ng oras na nagtatrabaho siya sa loob ng isang pangkaraniwang linggo.)

Mga ilang oras po kayo kadalasang nagtatrabaho sa loob ng isang linggo, kasama na ang overtime?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakibilang ang kabuuang bilang ng oras ninyo sa pagta-trabaho. Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

TOTAL NUMBER OF HOURS WORKED WEEKLY, INCLUDING OVERTIME: _____

- 96 HOURS OR MORE 96
- DIH KAINGATAN (Hindi alam)..... -8
- WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)..... -9
- NOT APPLICABLE (CODE 2 OR 3 IN R14) -4

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

NOTE TO FI:
ASK R17 to R25 if respondent is CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R14)
OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD PAID WORK IN THE PAST (CODE 2 in R14)

BANG KAMU NAGHIHINANG HA MAS MATAUD NAKURAH ATWA BOSS, ATAWA IN KAMU NAGHIHINANG HA HANGKA SIBUH NAKURAH ATAWA BOSS IBAN NAG UUSAHA BARAN BARAN, SABBUTA NIYU IN MUNA-MUNA HINANG. BANG KAMU RETIRADO ATAWA RETIRED NA, WAYRUUN NAGHIHINANG HA BIHAUN SABBUTA NIYU IN PINAKA HAWLIHAN NIYU PANGUNAHING PIYAG HINANGAN.

Ang mga susunod pang mga tanong ay para makakuha pa ng detalye tungkol sa inyong sitwasyon sa pagta-trabaho. Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy po ang inyong pangunahing trabaho. Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy po ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

R17 EMPLOYMENT RELATIONSHIP (PR)

BVQ 07.
EMPREL

Bang kamu ha bihaun/tagnah na hambuok ha piyaghihinangan atawa nakurah iban nag hihinang baran baran pag usaha pamilya niyu in tagdapu?

Bang kamu hangka sibuh naghihinang ha nakurah atawa boss iban nag hihinang baran-baran pa sabbut in muna-muna hinang.

Bang kamu retired na, atawa wayruun nag hihinang ha bihaun, sabbuta niyu in hawlihan amun hinang niyu tuud.

Kayo po ba sa kasalukuyan/dati ay isang empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya?

Kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy po ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

NAGHIHINANG (Empleyado)	1
HINANG BARAN-BARAN, WAYRUUN MAGHIHINANG/EMPLEYADO (Self-employed, walang trabahador/empleyado)	2
HINANG BARAN-BARAN, AWUN <u>1-9 NA MAGHIHINANG/EMPLEYADO</u> (Self-employed, may <u>1-9 na trabahador/empleyado</u>) ...	3
HINANG BARAN-BARAN, AWUN <u>10 ATAWA LABI PA MGA MAGHIHINANG/EMPLEYADO</u> (Self-employed, may <u>10 o higit pa na trabahador/empleyado</u>)	4
NAGHIHINANG BUSINESS NA PAMILYA IN TAGDAPU (Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya).....	5

WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)	-9
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14)	-4

R18 SUPERVISE OTHER EMPLOYEES (PR)

BVQ 08.
WRKSUP

In kamu ba nag mamandul/mandul ha dugaing mag hihinang?

Bang kamu nag hihinang ha mataud piyag hihinangan/atawa nakurah, atawa bang kaw nag hihinang hangka sibuh nakurah atawa boss iban nag hihinang baran baytaan niyu in nakauna hinang.

Bang kamu retired na atawa retired, atawa dih mag hinang ha bihaun, sabbuta in hawlihan hinang niyu.

Kayo po ba ay nagsu-supervise/nag-supervise ng ibang mga empleyado?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

HUON (Oo)	1	➔	CONTINUE
DIH (Hindi)	2	➔	GO TO R20

WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)	-9	➔	CONTINUE
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14).....	-4		

R19 NUMBER OF OTHER EMPLOYEES SUPERVISED (PR)

BVQ 09.
NSUP

Pila in mga maghihinang amuin piyag na-nakurah'an/supervise san niyu?

Bang kamu nag hihinang mas labi pa dain ha hanbuok pag hihinangan atawa nakura, atawa bang naghihiang ha hangkasibuh nakurah atawa employer iban mag hihinang baran baran, sabbuta in muna muna hihinang

Bang kamu retirado atawa retired na, atawa dih mag hinang ha bihaun, sabbuta in hawlihan hinang niyu.

Ilan pong mga empleyado ang inyong sinu-supervise/sinupervise?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM: _____ EMPLOYEES

9995 NA NAKURAH ATAWA LABI PA (9995 na empleyado o higit pa).....	9995
WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)	-9
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14).....	-4

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

NOTE TO FI:
ASK R17 to R25 if respondent is CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R14)
OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD PAID WORK IN THE PAST (CODE 2 in R14)

R20
BVQ 10.
TYPORG1

TYPE OF ORGANIZATION, FOR-PROFIT/NON-PROFIT (PR)

Bang kamu nag hihinang/naghihinang ha for-profit organization atawa ha hambuok non-profit organization?

Bang kamu nag hihinang mas labi pa dain ha hanbuok pag hihinangan atawa nakura atawa bang naghihiang ha hangkasibuh nakurah atawa employer iban mag hihinang baran baran, sabbuta in **muna muna hihinang**

Bang kamu retired na atawa retired, atawa dih mag hinang ha bihaun, sabbuta in **hawlihan hinang niyu**.

Kayo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa isang for-profit organization o sa isang non-profit organization?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

HA HAMBUOK FOR-PROFIT ORGANIZATION (Sa isang for-profit organization)	1
HA HAMBUOK NON-PROFIT ORGANIZATION (Sa isang non-profit organization)	2

DIH KAINGATAN (Hindi alam)	-8
WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)	-9
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14)	-4

R21
BVQ 11.
TYPORG2

TYPE OF ORGANISATION, PUBLIC/PRIVATE (PR)

Bang kamu nag hihinang/naghihinang ha parinta atawa ha kumpanyang parinta in tagdapu atawa private company?

Bang kamu nag hihinang mas labi pa dain ha hanbuok pag hihinangan atawa nakura atawa bang naghihiang ha hangkasibuh nakurah atawa employer iban mag hihinang baran baran, sabbuta in **muna muna hihinang**

Bang kamu retired na atawa retired, atawa dih mag hinang ha bihaun, sabbuta in **hawlihan hinang niyu**.

Kayo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa gobyerno o sa kumpanyang pag-aari ng gobyerno o sa pribadong kumpanya?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

HA PARINTA ATAWA HA KUMPANYANG PARINTA IN TAGDAPU (Sa gobyerno o sa kumpanyang pag-aari ng gobyerno)	1
SA PRIBADONG KUMPANYA (Sa pribadong kumpanya)	2

DIH KAINGATAN (Hindi alam)	-8
WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)	-9
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14)	-4

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

NOTE TO FI:
ASK R17 to R25 if respondent is CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R14)
OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD PAID WORK IN THE PAST (CODE 2 in R14)

R23
BVQ 12_1.
ISCO08_1

OCCUPATION ISCO 2008 (PR))

Unu in hinang niyu ha bihaun/ bakas hinang – unu in posisyon atawa designasyon niyu ha piyag hihinangan niyu bihaun/ ha piyag hihinangan niyu bakas?

Bang kamu nag hihinang mas labi pa dain ha hanbuok pag hihinangan atawa nakura atawa bang naghihiang ha hangkasibuh nakurah atawa employer iban mag hihinang baran baran, sabbuta in **muna muna hihinang**

Bang kamu retired na atawa retired, atawa dih mag hinang ha bihaun, sabbuta in **hawlihan hinang niyu**.

Ano po ang inyong kasalukuyang trabaho/ dating trabaho – o ano po ang posisyon o designasyon ninyo sa inyong pangunahing trabaho/ sa inyong pangunahing trabaho dati?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

DIH KAINGATAN, DIH MAPATTAH MARAYAW (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi).....-8

WAYRUUN JAWAB Walang sagot).....-9

NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14).....-4

R24
BVQ 12_2.
ISCO08_2

Ha nakauna hinang niyu atawa ha bihaun/bakas, unu unu naman in mga hinang daran niyu pag hianangun?

Bang kamu nag hihinang mas labi pa dain ha hanbuok pag hihinangan atawa nakura atawa bang naghihiang ha hangkasibuh nakurah atawa employer iban mag hihinang baran baran, sabbuta in **muna muna hihinang**

Bang kamu retired na atawa retired, atawa dih mag hinang ha bihaun, sabbuta in **hawlihan hinang niyu**.

Sa inyo pong pangunahing trabaho sa kasalukuyan/dati, anu-ano pong mga gawain ang inyong kadalasang ginagawa?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

DIH KAINGATAN, DIH MAPATTAH MARAYAW (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi).....-8

WAYRUUN JAWAB (Walang sagot).....-9

NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14).....-4

R25
BVQ 12_3.
ISCO08_3

Unu in muna-muna pag hianangun sin kumpanya atawa tumpukan na piyag hihinangan niyu/ piyag hihinangan – atawa unu naman ginisan sin produksyon/hinang in hihnang ha hulah piyag hihinangan?

Bang kamu nag hihinang mas labi pa dain ha hanbuok pag hihinangan atawa nakura atawa bang naghihiang ha hangkasibuh nakurah atawa employer iban mag hihinang baran baran, sabbuta in **muna muna hihinang**

Bang kamu retired na atawa retired, atawa dih mag hinang ha bihaun, sabbuta in **hawlihan hinang niyu**

Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na inyong pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng trabaho?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, na pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

DIH KAINGATAN, DIH MAPATTAH MARAYAW (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi).....-8

WAYRUUN JAWAB Walang sagot).....-9

NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14).....-4

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (Cont'd)

ASK ALL

R26
BVQ 13.
MAINSTAT

MAIN STATUS

Ha unu ha mga ini in napaparagbus ha kiya butangan niyu bihaun? (SHOW CARD)
Bang kamu way nag hihinang para ha bayad pasalan sin kamu pansamantalang awun masakit/bahgu nag anak atawa paternity leave/bakasyon/o naka-strike, iban kaibanan pa, sabbuta niyu in mga normal na kaawunan ha pag hiinangan niyu.

Alin po sa mga sumusunod ang pinaka-naglalarawan ng inyong kasalukuyang kalagayan? (SHOW CARD)
Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay pansamantalang maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, mangyari po na tukuyin ninyo ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

NAGHIHINANG, PIYAG HIHINANGAN, HINANG BARAN-BARAN ATAWA NAGHIHINANG BUSINESS PARA HA PAMILYA (Nagtatrabaho, bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sariling pamilya)	1
WAYRUON HINANG IBAN NAGLALAWAG HINANG (Walang trabaho at naghahanap ng trabaho)	2
NAG IISKUL (Nag-aaral)	3
APPRENTICE ATAWA TRAINEE (Apprentice o trainee)	4
AWUN SAKIT ATAWA BALDAW (Permanenteng may sakit o baldado)	5
RETIRADO (Retirado)	6
NAGHIHINANG HA HINANG HA BAY, NAG AAYUPUT SIN BAY, NAG AAYUPUT SIN ANAK ATAWA IBAN DUGAING TAO (Gumagawa ng mga gawaing bahay, nag-aalaga ng bahay, nag-aalaga ng anak o ibang tao)	7
KAIBANAN PA (Iba pa)	9
WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)	-9

G. PARTNERSHIP STATUS

ASK ALL

R27
BVQ 14.
PARTLIV

LIVING IN STEADY PARTNERSHIP

In kamu ba awun asawa atawa hiyu hukuman, bang HUON, in kamu ba nakabutang nag hahambuuk ha lawum bay?
Kayo po ba ay may asawa o may kinakasama, at kung OO, kayo po ba ay naninirahan sa iisang sambahayan?

HUON, AWUN AKO ASAWA/HIYUHUKUMAN IBAN NAGHAHAMBUO KAMI HA LAWUM BAY
(Oo, mayroon akong asawa/kinakasama at naninirahan kami sa iisang sambahayan) 1 → CONTINUE

HUON, AWUN AKO ASAWA/HIYUHUKUMAN, SUMAGAWAH WAYRUUN KAMI NAGHAHAMBUOK
HA LAWUM BAY
(Oo, mayroon akong asawa/kinakasama, ngunit hindi kami naninirahan sa iisang sambahayan) 2 → CONTINUE

WAYRUUN, WAYRUUN AKU ASAWA/HIYUHUKUMAN (Wala, wala akong asawa/kinakasama) 3 → GO TO R36

DIH MABAYAH MAG JAWAB (Tumangging sumagot) -7 → GO TO R36

WAYRUUN JAWAB (Walang sagot) -9 → CONTINUE

H. EDUCATION OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

R27b
BVQ 97.
spouse_ISCED

Unu in pika mataas na natalus sin asawa/hiyuhukuman mu ha pangiskul niya? (SHOW CARD)
Ano po ang pinaka-mataas na antas ang natapos ng inyong asawa/kinakasama sa pag-aaral? (SHOW CARD)

PRE-PRIMARY SCHOOL/WALANG PORMAL NA EDUKASYON
(Pre-primary school/walang pormal na edukasyon)000

NAKAPAG-ELEMENTARYA (Nakapag-elementarya)030

GRADE LEVEL: _____

NAKAUBUS HA ELEMENTARYA (Tapos ng elementarya) 100

JUNIOR HIGH SCHOOL ATAWA LOWER SECONDARY EDUCATION
(Junior high school o lower secondary education)200

YEAR LEVEL: _____

SENIOR HIGH SCHOOL ATAWA UPPER SECONDARY EDUCATION
(Senior high school o upper secondary education) 300

YEAR LEVEL: _____

NAKAUBUS HA SENIOR HIGH SCHOOL AT NAKATALUS HA CERTIFICATE/
NATIONAL CERTIFICATION 1, 2, ATAWA, 3 COURSE: TECHNICAL/VOCATIONAL
(Nakatapos ng senior high school at nakatapos ng certificate/national certification 1, 2, o, 3 course:
technical/vocational)400

COURSE/TRAINING: _____

YEAR/LEVEL: _____

NAKATALUS HA SENIOR HIGH SCHOOL IBAN NAKATALUS HA ASSOCIATE/ DIPLOMA/
NATIONAL CERTIFICATION 4 COURSE: TECHNICAL/VOCATIONAL
(Nakatapos ng senior high school at nakatapos ng associate/ diploma/national certification 4 course:
technical/vocational)500

COURSE/TRAINING: _____

YEAR/LEVEL: _____

NAKAPAG-KOLEHIYO (Nakapag-kolehiyo)600

YEAR/LEVEL: _____

NAKATALUS HA KOLEHIYO ATAWA BACHELOR’S DEGREE ATAWA KAPAREHO
(Tapos ng kolehiyo o bachelor’s degree o kapareho)601

COURSE: _____

MASTER’S DEGREE ATAWA NAKATALUS HA MEDISINA ATAWA ABUGASYA ATAWA KAPAREHO
(Master’s degree o nakatapos ng medisina o abugasya o kapareho)700

YEAR/LEVEL: _____

DOCTORAL ATAWA HANGKA SIBUH DA (Doctoral o kapareho)800

YEAR/LEVEL: _____

NOT APPLICABLE (CODE 3 or -7 in R24)-4

I. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

NOTE TO FI: ASK R28 TO R35 AMONG RESPONDENTS IN STEADY PARTNERSHIP (CODE 1 OR 2) OR DID NOT ANSWER (CODE 9) IN R27.

IN MGA SUMUNUH NA MGA PANGASUBU PASALAN SI KAHALAN HA PAG HINANGAN sin ASAWA/HIYUHUKUMAN, IN PAG IYANUN NAMUH HA PAG HINANGAN AMUN PAG HINANG USAHA PARA MAKА USAHA, MISAN PA INI NAG NAGHIHINANG KAW, SELF EMPLOYED/ ATAWA NAGHIHINANG BUSINESS IN HA LAWUM PAMILYA NIYU, MISAN DA KUMAN HANGKA JAM HA LAWUM HANGKA PITU. BANG KAMU WAY NAG HIHINANG PARA HA BAYAD PASALAN SIN KAMU **PANSAMANTALANG** AWUN MASAKIT/BAHGU NAG ANAK ATAWA PATERNITY LEAVE/BAKASYON/O NAKA-STRIKE, IBAN KAIBANAN PA, SABBUTA NIYU IN MGA NORMAL NA KAAWUNAN HA PAG HIINANGAN NIYU.

Ang mga susunod na mga tanong ay tungkol sa sitwasyon sa pagtatrabaho ng inyong asawa/kinakasama. Ang ibig sabihin po namin sa pagtatrabaho ay paggawa ng trabaho upang kumita, maging ito ay bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sarili niyang pamilya, nang kahit isang oras sa isang linggo. Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay **pansamantalang** maysakit/naka-parental leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy po ang kaniyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

R28
BVQ 15.
SPWORK

WORK SITUATION OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

In asawa/hiyuhukuman awun ba hinang niya ha bihaun, wayruun hinang bihaun bakas awun tagnah, atawa wayruun nakapag hinang dain tagnah?

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay may trabaho sa kasalukuyan, walang trabaho ngayon pero mayroon dati, o hindi pa nagtrabaho kahit minsan?

NAGHIHINANG HA BIHAUN (Nagtatrabaho sa kasalukuyan)1 → CONTINUE

WAYRUUNHINANG HA BIHAUN, BAKAS NAG HIHINANG TAGNAH

(Walang trabaho sa kasalukuyan, may trabaho dati)2 → GO TO R30

WAYRUUN TUUD NAKA PAG HIANANG (Hindi kailanman nagkatrabaho).....3 → GO TO R35

WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)-9 → CONTINUE

NOT APPLICABLE (CODE 3 or -7 in IN R24).....-4

R29
BVQ 16.
SPWRKHRS

HOURS WORKED WEEKLY OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

Mga pila jam siya daran maghinang in asawa/hiyuhukuman ha lawum sin hangka pitu, lamud na in overtime?

Bang siya naghihinang ha hangkasibuh hinang ha employer atawa nakurah iban self employed, itunga niyu katan bang kapila jam siya naghihinang.

Bang siya sawpama way nakapag hinang para kabayaran pasalan in siya **pansamantalang** awun masakit/bahgu nag anak atawa paternityleave/ atawa naka strike iban kaibanan pa, pa sabbut, sabbuta in kabiyaksahan kahalan niya ha pag hinangan.

NOTE TO FI: Kung sabihin ng respondent na “Hindi alam” o nahihirapan alamin ang bilang ng oras na kadalasang nagtatrabaho sa loob ng isang linggo, maaari mo siyang tulungan kalkulahan ang tinatayang bilang. Halimbawa, maaari mo siyang tanungin: “Mga ilang araw nagtatrabaho sa loob ng isang pangkaraniwang lingo ang **inyong asawa/kinakasama?**” At “Mga ilang oras sila nagtatrabaho sa isang pangkaraniwang araw?” Mula dito, maaari mo nang tantiyahin ang bilang ng oras na nagtatrabaho siya sa loob ng isang pangkaraniwang linggo.)

Mga ilang oras po kadalasang nagtatrabaho ang inyong asawa/kinakasama sa loob ng isang linggo, kasama na ang overtime?

Kung siya ay nagta-trabaho parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakibilang ang kabuuang bilang ng oras niya sa pagta-trabaho.

Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ang kanyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

TOTAL NUMBER OF HOURS WORKED WEEKLY, INCLUDING OVERTIME: _____

96 HOURS OR MORE 96

DIH KAINGATAN (Hindi alam)-8

WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)-9

NOT APPLICABLE (CODE -4, 2 OR 3 IN R28)-4

H. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER (Cont’d)

NOTE TO FI:
ASK R30 to R34 if respondent’s spouse/partner is
CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R18) OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD
PAID WORK IN THE PAST (CODE 2 in R18)

IN MGA SUMUNUH PANGASUBUINI PARA MAKA KAWAH SIN MGA KAHALAN PASAL HA HALHIWAL SIN PAG HINANG SIN ASAWA/PARTNER. BANG SIYA NAGHIHINANG HA MATAUD PIYAGHIHINANGAN/EMPLOYER, IBAN IN SIYA SIBUH NAG HIHINANG HA EMPLOYER/NAKURAH IBANG NAG UUSAHA BARAN BARAN, MANJARI NIYU HI BAYTAH IN MUNA-MUNA HINANG NIYA. BANG IN SIYA INI RETIRED, ATAWA WAYRUUN NAGHIHINANG HA BIHAUN, MANJARI BYTAUN IN HINANG NIYA HAWLIHAN HINAPUSAN HINANG.

Ang mga susunod pang mga tanong ay para makakuha pa ng detalye tungkol sa sitwasyon sa pagta-trabaho ng inyong asawa/partner. Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pangunahing trabaho. Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pinakahuling pangunahing trabaho.

R30
BVQ 17.
SPEMPREL

EMPLOYMENT RELATIONSHIP OF RESPONDENT’S SPOUSE OF PARTNER

In asawa/hiyuhukuman niyu ha bihaun/bakas hambuuk nakurah, self employed, atawa naghihinang business na pamilya in tagdapu?
Bang siya naghihinang ha nakurah atawa naghihinang baran baran, manjari sabbutun in hinang muna muna usaha.
Bang in siya retired na, atawa wayruun na naghihinang ha bihaun, manjari niyu sabbutun in hinang niya hawlihan

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay kasalukuyan/dating isang empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya?
Kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pangunahing trabaho.
Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pinakahuling pangunahing trabaho.

EMPLEYADO (Empleyado)	1
SELF-EMPLOYED, WAYRUUN TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, walang trabahador/empleyado)	2
SELF-EMPLOYED, AWUN 1-9 NA TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, may 1-9 na trabahador/empleyado)	3
SELF-EMPLOYED, AWUN 10 ATAWA MAS LABI PA TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, may 10 o higit pa na trabahador/empleyado)	4
NAGHIHINANG HA PAG USAHA PAMILYA IN TAGDAPU (Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya).....	5

WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)	-9
NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28)	-4

R31
BVQ 18.
SPWRKSUP

SUPERVISE OTHER EMPLOYEES (SP)

In asawa/hiyuhukuman niyu nag mamandul/supervise sin mga mag hihinang?
Bang siya hangkasibuh naghihinang ha employer atawa nakurah iban naghihinang baran-baran, manjari niyu sabbutun in muna-muna hinang niya.
Bang in siya ini retired, atawa wayruun naghihinang ha bihaun, manjari bytaun in hinang niya nakauna hinang

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay nagsu-supervise/ nag-supervise ng ibang mga empleyado?
Kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pangunahing trabaho.
Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pinakahuling pangunahing trabaho.

HUON (Oo)	1
DIH (Hindi)	2

DIH KAINGATAN (Hindi alam)	-8
WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)	-9
NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28)	-4

H. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER (Cont’d)

NOTE TO FI: ASK R30 to R34 if respondent’s spouse/partner is
CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R18) OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD
PAID WORK IN THE PAST (CODE 2 in R18)

R32
BVQ 19_1.
SPISCO08_1

OCCUPATION ISCO 2008 (SP)

Unu in hianang ha bihaun/atawa hinang niya nakauna sin asawa niyu iban unu in position atawa designation niya ha hawlihan niya piyag hihinangan?

Bang siya naghihinang labi mataud dain ha hambuok employer atawa nakurah, bang siya sibuh naghihinang ha employer/nakurah iban nag uusaha baran-baran pa sabbut in hinang niya muna muna.

Bang in siya ini retired, atawa wayruun naghihinang ha bihaun, manjari bytaun in hinang niya hawlihan hinang

Ano po ang kasalukuyang trabaho/ dating trabaho ng inyong asawa/kinakasama – o ano po ang posisyon o designasyon niya sa kanyang pangunahing trabaho/ sa kanyang pangunahing trabaho dati?

Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang pangunahing trabaho.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM: _____

DIH KAINGATAN, BIH MA PATTAH MARAYAW (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)	-8
WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)	-9
NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28)	-4

R33
BVQ 19_2.
SPISCO08_2

Ha bihaun/nakauna muna muna hinang sin asawa/hiyuhukuman, unu unu in mga hinang amun daran niya hihinang?

Bang siya naghihinang labi mataud dain ha hambuok employer atawa nakurah, bang siya sibuh naghihinang ha employer/nakurah iban nag uusaha baran-baran pa sabbut in hinang niya muna muna.

Bang siya naghihinang ha nakurah atawa naghihinang baran baran, manjari sabbutun in hinang muna muna usaha.

Sa kasalukuyang/dating pangunahing trabaho ng inyong asawa/kinakasama, anu-ano pong mga gawain ang kanyang kadalasang ginagawa?

Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang pangunahing trabaho.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM: _____

DIH KAINGATAN, BIH MA PATTAH MARAYAW (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)	-8
WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)	-9
NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28)	-4

R34
BVQ 19_3.
SPISCO08_3

Unu in muna-muna pag hianangun sin kumpanya atawa tumpukan na piyag hihinangan niyu/ piyag hihinangan – atawa unu naman ginisan sin produksyon/hinang in hihang ha hulah piyag hihinangan?

Bang kamu nag hihinang mas labi pa dain ha hanbuok pag hihinangan atawa nakura atawa bang naghihiang ha hangkasibuh nakurah atawa employer iban mag hihinang baran baran, sabbuta in muna muna hihinang

Bang kamu retired na atawa retired, atawa dih mag hinang ha bihaun, sabbuta in hawlihan hinang niyu.

Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na kanyang pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng kanyang trabaho?

Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang pangunahing trabaho.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM: _____

DIH KAINGATAN, BIH MA PATTAH MARAYAW (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)	-8
WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)	-9
NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28)	-4

H. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER (Cont’d)

R35
BVQ 20.
SPMAINSTAT

MAIN STATUS (SP)

Ha unu ha mga sumunuh in napapadagbus ha bihaun in kahantanagan sin asawa/hiyuhukuman niyu?

Bang siya sawpama way nakapag hinang para kabayaran pasalan in siya pansamantalang awun masakit/bahgu nag anak atawa paternityleave/ atawa naka strike iban kaibanan pa, pa sabbut, sabbuta in kabiyaaksahan kahalan niya ha pag hinangan. **(SHOW CARD)**

Alin po sa mga sumusunod ang pinaka-naglalarawan ng kasalukuyang kalagayan ng inyong asawa/ kinakasama?

*Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay pansamantalang maysakit/naka-maternity o paternity leave/ bakasyon/o naka-strike, at iba pa, mangyari po na tukuyin ninyo ang kanyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho. **(SHOW CARD)***

NAGHIHINANG, PIYAG HIHINANGAN, HINANG BARAN-BARAN ATAWA NAGHIHINANG BUSINESS
PARA HA PAMILYA (*Nagtatrabaho, bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo
ng sariling pamilya*) 1

WAYRUUN HINANG IBAN NAGLALAWAG HINANG (*Walang trabaho at naghahanap ng trabaho*)..... 2

NAG IISKUL (*Nag-aaral*) 3

APPRENTICE ATAWA TRAINEE (*Apprentice o trainee*) 4

AWUN SAKIT ATAWA BALDAW (*Permanenteng may sakit o baldado*)..... 5

RETIRADO (*Retirado*) 6

NAGHIHINANG HA HINANG HA BAY, NAG AAYUPUT SIN BAY, NAG AAYUPUT SIN ANAK IBAN
DUGAING TAO (*Gumagawa ng mga gawaing bahay, nag-aalaga ng bahay, nag-aalaga ng anak o
ibang tao*) 7

KAIBANAN PA (*Iba pa*) 9

WAYRUUN JAWAB (*Walang sagot*).....-9

NOT APPLICABLE [CODE 3 OR -7 IN R27)-4

ASK ALL

J. UNION MEMBERSHIP

R36 BVQ 21. UNION	TRADE UNION MEMBERSHIP
	In kamu ba lamud atawa limamud ha hambuok kumpulan sin mga maghihinang atawa biyah sin mga kumpulan? Bang huon: in kamu ba ha bihaun lamud atawa bakas lamud bihaun bukun na?
	Kayo po ba ay miyembro o naging miyembro ng isang unyon ng mga manggagawa o katulad na organisasyon? Kung Oo: Kayo po ba ay kasalukuyang miyembro o minsan naging miyembro pero ngayon ay hindi na?
HUON, LAMUD PA SAMBIL BIHAUN (Oo, kasalukuyang miyembro)1	
HUON, BAKAS NAKALAMUD, BIHAUN BUKUN NA (Oo, minsan naging miyembro, ngayon hindi na)2	
WAYRUUN TUOD NAKALAMUD DAIN TAGNAH (Hindi kailanman naging miyembro)3	
DIH MABAYAH MAG JAWAB (Tumangging sumagot)-7	
WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)-9	

K. ELECTORAL PARTICIPATION

R37 BVQ 25. VOTE_LE	VOTING IN THE MAY 2016 ELECTIONS
	In kaibanan mga tao bihaun wayruun na moto pasal sin pakaniya pakaniya pasalan. In kamu ba naka boto si nakalabay eleksyong nasyonal sa pilipinas noong mayo 2016? Ang ilan sa mga tao sa ngayon ay hindi bumoboto sa iba’t ibang kadahilanan. Kayo po ba ay bumoto noong nakaraang eleksyong nasyonal sa Pilipinas noong MAYO 2016?
HUON, NA MOTO AKU (Oo, bumoto ako)1	
WAYRUUN, WAYRUUN AKO NA MOTO (Hindi, hindi ako bumoto)2	
DIH PA AKO MANJARI MA MOTO SIN NAKALABAY ELECTION (Hindi pa ako maaaring bumoto noong nakaraang eleksyon)0	
DIH MABAYAH MAG JAWAB (Tumangging sumagot)7	
WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)9	
R37a BVQ 98. PH_PARTY	Bang niyu tumtumun sin bakas MAYO 2016 election, unu in tumpukan ha pulitik in biyuto niyu? Kung iisipin ninyo ang pinakahuling eleksyon nasyonal noong MAYO 2016 , anong Partido pulitikal ang inyong ibinoto?
	VERBATIM: _____
DIH MABAYAH MAG JAWAB (Tumangging sumagot)7	
WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)9	
NOT APPLICABLE (CODE 2, -4, -7 in R37]-4	

L. TOP-BOTTOM SELF-PLACEMENT

R37b
BVQ 24.
TOPBOT

Ha lipunan natuh, awun mga tumpukan na daran mag mataas, iban mga tumpukan daran ha babah, yari in mga listahan, dain ha taas sambal pa babah, ha unu niyu hi butang in baran niyu di ha listahan ini? **(SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)**
Sa ating lipunan, may mga grupo na madalas ay nasa itaas, at mga grupo na madalas ay nasa ibaba. Narito po ang isang iskala, mula sa itaas hanggang sa ibaba. Saan po ninyo ilalagay ang inyong sarili sa iskala na ito? **(SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)**

10	TOP / NASA ITAAS
9	
8	
7	
6	
5	
4	
3	
2	
1	

DIH MABAYAH (Hindi alam).....7

WAYRUUN JAWAB (Walang sagot)9

M. HOUSEHOLD COMPOSITION (SHOULD BE CONSISTENT WITH PR TABLE)

R38 BVQ 28. HOMPOP	TOTAL NUMBER OF PERSONS IN HOUSEHOLD Agad na in baran niyu, pila pa in tau agad na in batah batahamun daran makabutang di ha bay niyu? <i>Kasama ang inyong sarili, ilan po ang tao – kasama na ang mga bata – na kadalasang nakatira sa sambahayan ninyo?</i>	NUMBER
		TOTAL PERSONS IN HH: _____ WAYRUUN JAWAB (Walang sagot).....-9
R39 BVQ 29. HHADULT	TOTAL NUMBER OF ADULTS IN HOUSEHOLD Agad na in baran niyu, pila pa in taud sin tau in ummul 18 pataas amun daran makabutang di ha bay niyu? <i>Kasama ang inyong sarili, ilan po ang taong edad 18 pataas na nakatira sa sambahayan ninyo?</i>	TOTAL ADULTS 18 AND ABOVE IN HH: _____ WAYRUUN JAWAB (Walang sagot).....-9
R40 BVQ 30. HHCHILDR	NUMBER OF CHILDREN 7-17 YEARS OLD (including step children/temporarily away) Pila in taud sin bata ummul 7-17 tahun in nakabutang di ha lawumbay niyu? Agaran niyu na sambil anak ipat atawa “step children” atawa ampun bang sawpama awun <i>Ilan po ang inyong bata na may edad na 7-17 taong gulang na nakatira sa sambahayan ninyo? Pakisama rin ang mga “step-children” o mga ampon, kung mayroon man.</i>	TOTAL CHILDREN 7-17 IN HH: _____ WAYRUUN (Wala)0 WAYRUUN JAWAB (Walang sagot).....-9
R41 BVQ 31. HHTODD	NUMBER OF CHILDREN UP TO 6 YEARS OLD (0 – 6 YEARS) (including step children/temporarily away) Pila in mga batah na awun ummul way miyabut 1 hangka tahun in ummul sambil pa 6 in ummul in naka butang di ha bay niyu? Lamud na sampil anak piya ipat “step children” atawa mga ampun, bang sawpama awun? <i>Ilan po ang inyong bata na may edad na walang pang 1 taong gulang hanggang 6 na taong gulang ang nakatira sa sambahayan ninyo? Pakisama rin ang mga “step-children” o mga ampon, kung mayroon man.</i>	TOTAL CHILDREN 0-6 IN HH: _____ WAYRUUN (Wala)0 WAYRUUN JAWAB (Walang sagot).....-9

N. LEGAL PARTNERSHIP STATUS

R42
BVQ 34.
MARITAL

LEGAL PARTNERSHIP STATUS

Unu in ha bihaun marital status niyu? (SHOW CARD)
Ano po ang inyong kasalukuyang legal na marital status? (SHOW CARD)

- AWUN ASAWA (May asawa)1
- BUTAS DAIN HA ASAWA SAH MASI PA NATITIYAUN (Hiwalay sa asawa pero kasal pa)3
- BUTAS/NAGBUGIT NA IBAN ASAWA (Hiwalay/diborsyado na sa asawa)4
- BALU/MIYATAY IN BANA ATAWA ASAWA (Balo/namatay ang kinakasama)5
- WAYRUUN TUUD ASAWA (Walang asawa kailanman)6

- DIH MABAYAH MAG JAWAB (Tumangging sumagot) -7
- WAYRUUN JAWAB (Walang sagot) -9

NOTE TO FI: This should be consistent with R07 (Marital Status) and R27 (Living in Steady Partnership).

O. COUNTRY OF BIRTH OF PARENTS

R43
BVQ 35.
F_BORN

FATHER'S COUNTRY OF BIRTH

Ha unu hulah piyag anak in tatay/amah niyu?
Saang bansa po ipinanganak ang inyong tatay/ama?

VERBATIM RESPONSE: _____

- DIH MABAYAH MAG JAWAB (Tumangging sumagot) -7
- WAYRUUN JAWAB (Walang sagot) -9

R44
BVQ 36.
M_BORN

MOTHER'S COUNTRY OF BIRTH

Ha unu hulah piyag anak hi nanay/inah mu?
Saang bansa po ipinanganak ang inyong nanay/ina?

VERBATIM RESPONSE: _____

- DIH MABAYAH MAG JAWAB (Tumangging sumagot) -7
- WAYRUUN JAWAB (Walang sagot) -9

P. TYPE OF COMMUNITY

R45
BVQ 37.
URBRURAL

PLACE OF LIVING: URBAN – RURAL

Hika baytah niyu ba in kiya butangan niyu ini... (SHOW CARD)?
Masasabi po ba ninyo na ang inyong tinitirhan ay ... (SHOW CARD)?

- HAMBUOK MALAGGUH PAGHULAH (Isang malaking lungsod)1
- HA HAMBUK KAWUMAN HA GUWAH SIN HAMBUOK MALAGGUH HULAH
(Sa isang dakong labas ng isang malaking lungsod)2
- HAMBUOK ASBIH HULAH ATAWA KAWUMAN (Isang maliit na lungsod o bayan)3
- HAMBUOK BARYO (Isang baryo)4
- HA PAG UMAHAN/HA KABUD'RAN (Sa kabukiran/kabundukan)5

- WAYRUUN JAWAB (Walang sagot) -9

SDC TIME 3 (HHMM)

R67: DATE OF INTERVIEW	YEAR (YYYY):	MONTH (MM):	DAY (DD):
------------------------	--------------	-------------	-----------

R68/R69. LANGUAGES QRE VERSION & QUESTIONNAIRE USED

	R68: QRE VERSION	R69: INTLANG: LANGUAGE OF INTERVIEW
English	1	1
Filipino	2	2
Iluko	3	3
Hiligaynon	4	4
Cebuano	5	5
Bicol	6	6
Waray	7	7
Chavacano	9	9
Tausug	10	10

NOTE TO FI: PLEASE GIVE ONE SWS INTERVIEW CARD TO RESPONDENT ONLY AFTER EACH INTERVIEW.

MARAMING SALAMAT! - THANK YOU VERY MUCH!